

PARENTING TIME
(“VISITATION”)

*(TIEMPO QUE EL MENOR PASARÁ CON
EL PADRE O CON LA MADRE
- “VISITAS”)*

1

To Get The First Court Order

(Para obtener la primera orden del tribunal)

**Part 1: Completing and Filing the Court
Papers**

*(Parte 1: Cómo completar y presentar los
documentos judiciales)*



CENTRO DE AUTOSERVICIO

**PARA ESTABLECER EL TIEMPO QUE EL MENOR PASARÁ CON EL
PADRE O CON LA MADRE
("visitas")**

Esta serie de documentos contiene formularios judiciales e instrucciones para presentar una "Petición para establecer el tiempo que el menor pasará con el padre o con la madre" si ya tiene una orden de paternidad o de manutención de menores. Asegúrese de que los documentos estén en el siguiente orden:

<i>Orden</i>	<i>Número de expediente</i>	<i>Título</i>	<i>Num. de págs.</i>
1	DRV1ts	<i>Tabla de formularios / instrucciones en esta serie.</i>	1
2	DRV1ks	<i>Lista de control</i>	1
3	DRV1is	<i>Ayuda para completar la "Petición para establecer la primera orden del tribunal para el tiempo que el menor pasará con el padre o la madre"</i>	6
4	DRFC10fs	<i>"Hoja de portada para el Tribunal de familia"</i>	4
5	DRSDS10fs	<i>"FORMULARIO DE DATOS DELICADO"</i>	2
6	DR11fs	<i>"Citatorio"</i>	3
7	DRV11fs	<i>"Petición para establecer la primera orden del tribunal para el tiempo que el menor pasará con el padre o la madre"</i>	10
8	DRCVG11hs	<i>"Pautas para el tiempo que el menor pasará con el padre o con la madre"</i>	7
9	DR12fs	<i>"Notificación sobre el programa de información para padres"</i>	11
10	DRV10ps	<i>Procedimientos: Cómo presentar documentos al tribunal para establecer el tiempo que el menor pasará con el padre o con la madre cuando ya existe una orden de paternidad y de tutela</i>	2

El Tribunal Superior de Arizona del Condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza a utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la abogacía. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

CENTRO DE AUTOSERVICIO

FORMULARIOS E INSTRUCCIONES

*PETICIÓN Y DOCUMENTOS PARA UNA ORDEN CON RESPECTO AL
TIEMPO QUE EL MENOR PASARÁ CON EL PADRE O CON LA MADRE
("visitas")*

Utilice los formularios e instrucciones en esta serie sólo si los siguientes factores se aplican a su situación:

- ✓ *Ya tiene una orden del tribunal de paternidad solamente, O*
- ✓ *En el hospital, cuando nació el/la hijo/a o poco después de su nacimiento, ambos padres firmaron una "Declaración jurada de reconocimiento de la paternidad" en la cual se indica el nombre del padre; Y*
- ✓ *Quiere una orden del tribunal para establecer el tiempo que el menor pasará con el padre o con la madre, Y*
- ✓ *Los menores vivían en Arizona por lo menos 6 meses antes de que usted presentó la petición o conversó con un abogado que le dijo que usted podía presentar el caso en Arizona.*

LÉASE: *Es muy importante que usted sepa que cuando firma un documento judicial, usted podría estar ayudando o haciendo un daño a su caso judicial. Antes de firmar cualquier documento judicial o involucrarse en un caso judicial, es importante que acuda a un abogado para cerciorarse de estar haciendo lo correcto. El Centro de autoservicio tiene una lista de abogados que pueden ofrecer asesoría legal y pueden brindarle servicio individual que requerirá que usted pague honorarios. Si desea más información sobre nuestra lista de abogados y nuestra lista de intermediarios, sírvase pedírsela al personal del Centro de autoservicio.*

CENTRO DE AUTOSERVICIO

**CÓMO COMPLETAR LOS DOCUMENTOS PARA ESTABLECER
EL TIEMPO QUE LOS MENORES PASARÁN
CON EL PADRE O LA MADRE
("visitas")**

CUÁNDO UTILIZAR ESTE FORMULARIO

Use este formulario si quiere obtener una orden del tribunal con respecto al tiempo que los menores pasarán con el padre o la madre. **NO PUEDE UTILIZAR ESTE FORMULARIO PARA ESTABLECER PATERNIDAD.** Use este formulario **SOLAMENTE SI** usted es el padre natural o adoptivo del(de los) menor(es), Y

- ✓ Usted tiene una orden del tribunal que establece paternidad, O
- ✓ Tiene una orden del tribunal para manutención de menores.

SI TIENE UNA ORDEN DEL TRIBUNAL DE PATERNIDAD O MANUTENCIÓN DE MENORES DE OTRO ESTADO O DE OTRO CONDADO EN ARIZONA

Si usted tiene una orden del tribunal de otro estado que involucre a cualquier menor mencionado en este caso, o de otro condado de Arizona, debe hacer lo siguiente antes de presentar los documentos judiciales:

- ✓ Obtenga una copia de la orden de paternidad o manutención de menores del otro estado, Y,
- ✓ Entregue la copia certificada de la orden al Secretario del Tribunal antes de presentar sus documentos judiciales, Y
- ✓ El Secretario del Tribunal registrará la orden y asignará un número de caso a su caso.

AVISO IMPORTANTE ACERCA DE CUÁNDO PUEDE PRESENTAR UN CASO RELACIONADO CON TIEMPO QUE EL (LOS) MENOR(ES) PASARÁN CON EL PADRE O LA MADRE AL TRIBUNAL SUPERIOR EN ARIZONA: Por lo general, es necesario que haya vivido en Arizona con el(los) menor(es) durante un período de 6 meses, o Arizona debe ser el lugar de residencia principal del(de los) menor(es) antes de que usted presente los documentos judiciales, o si el(los) menor(es) tiene(n) menos de 6 meses, el(los) menor(es) debe(n) haber vivido en Arizona desde su nacimiento. Si tiene cualquier pregunta sobre este requisito, consulte con un abogado antes de presentar los documentos.

AVISO IMPORTANTE ACERCA DE CUÁNDO PUEDE PRESENTAR UNA DEMANDA CONTRA OTRA PERSONA EN ARIZONA: Usted puede presentar una demanda contra la otra parte en Arizona para establecer, hacer cumplir, o cambiar una orden de tutela, tiempo con el padre o la madre o manutención, o establecer paternidad, si UNA de las siguientes declaraciones es verdadera:

- ✓ La persona es residente de Arizona; O
- ✓ Usted personalmente notifica a la persona o hace entrega de los documentos judiciales en Arizona (Vea el paquete de formularios en el Centro de autoservicio sobre los métodos para notificar o hacer entrega de documentos judiciales para obtener más información sobre este requisito); O

- ✓ *La persona acepta que el caso se vea aquí y presenta documentos escritos sobre el caso judicial; O*
- ✓ *La persona vivió con el menor en este estado durante un período de tiempo; O*
- ✓ *La persona vivió en este estado y contribuyó a los gastos previos al nacimiento o proporcionó manutención para el menor; O*
- ✓ *El menor vive en este estado debido a los actos o instrucciones de tal persona; O*
- ✓ *La persona tuvo relaciones sexuales en este estado que pueden haber resultado en la concepción del menor; O*
- ✓ *La persona firmó un certificado de nacimiento registrado en este estado; O*
- ✓ *La persona firmó una declaración jurada reconociendo la paternidad; O*
- ✓ *La persona realizó otros actos que la relacionan de manera considerable con este estado (consulte con un abogado para ayudarlo a determinar este punto).*

VIOLENCIA INTRAFAMILIAR

La violencia intrafamiliar puede existir en cualquier matrimonio. La violencia intrafamiliar incluye violencia física, como por ejemplo golpear, abofetear, empujar o patear, dirigidas contra usted o sus hijos. Asimismo incluye amenazas de violencia física, contra usted o sus hijos(as) o abuso verbal contra usted o sus hijos, a fin de controlarla a usted.

Los documentos judiciales requieren que usted indique su dirección y número de teléfono. Si usted es víctima de la violencia intrafamiliar y no quiere dar a conocer su dirección a fin de protegerse usted o proteger a sus hijos(as) de más violencia en el futuro, debe presentar una "Petición para una orden de protección" y solicitar que su dirección no sea divulgada en los documentos judiciales. Con esa Orden, no es necesario que incluya su dirección y número de teléfono en los documentos judiciales. Si es posible, consiga una dirección de casilla postal, o proporcione otra dirección donde es posible ponerse en contacto con usted con estos documentos. Si no tiene otra dirección o número de teléfono donde nos podemos poner en contacto con usted cuando presenta los documentos, escriba "protected" (protegida) en el espacio donde se solicita esta información. Tan pronto le resulte posible, suministre al Secretario del Tribunal una dirección y número de teléfono donde se la puede contactar.

NÚMERO DE CASO

Utilice el Número de caso en todos los documentos judiciales. Este es el número que le asignaron en el caso de paternidad o manutención de menores que tuvo en el Condado de Maricopa.

En la eventualidad de que su caso de paternidad o manutención de menores fue de otro condado u otro estado, utilice el número que el Secretario del Tribunal le asignó cuando presentó la copia certificada de su caso judicial en el Condado de Maricopa.

HOJA DE PORTADA PARA EL TRIBUNAL DE FAMILIA:

Escriba a máquina o a mano sólo con tinta negra.

Tipo de caso: Marque solamente la casilla que corresponda al procedimiento legal para el que está presentando los documentos en esta serie.

Información sobre el/la Peticionante: Escriba su nombre, dirección, número de teléfono del domicilio, número de teléfono de la empresa, número de teléfono del celular / buscapersonas, fecha de nacimiento, número de seguro social y dirección de correo electrónico en el espacio provisto. Si su dirección y número de teléfono es información protegida, no es necesario que complete esta información. Sin

embargo, debe informar al Secretario del Tribunal cómo comunicarse con usted. Si lo/la representa un abogado, a usted el/la Peticionante, también debe escribir el nombre del abogado y el número de inscripción al colegio de abogados.

Información sobre la otra parte, el/la Demandado/a: Escriba el nombre del/de la Demandado/a. Si conoce la dirección, número de teléfono del domicilio, número de teléfono de la empresa, número de teléfono del celular / buscapersonas, fecha de nacimiento, número de seguro social y dirección de correo electrónico del/de la Demandado/a, debe indicar esta información.

Menores involucrados: Escriba los nombres, fechas de nacimiento y números del seguro social de cualquier otro menor involucrado en este caso específico.

Otros menores: Si hay otros menores del/de la Peticionante o del/de la Demandado/a o de ambos no involucrados en este caso, escriba sus nombres en los espacios provistos.

Otros casos legales: Marque la casilla correspondiente para informar a este Tribunal si usted o su cónyuge han estado involucrados en otros casos legales, salvo infracciones de tráfico menores, en otro tribunal. Si marca la casilla Sí, por favor describa el caso, incluyendo números de caso y ubicación del tribunal.

Sección de violencia intrafamiliar: Responda a las preguntas enumeradas sobre violencia intrafamiliar. Esta información ayudará al personal del tribunal a determinar si este tema es pertinente al caso.

Sección de asuntos de menores: Responda a las preguntas sobre los menores que enumeró en la Hoja de portada para el Tribunal de familia. Esta información le ayudará al personal del tribunal a determinar si estos asuntos son relevantes al caso, o si ya existe un caso en el tribunal con respecto al menor mencionado.

Ubicación: Si presenta los documentos en Phoenix, marque la casilla de centro Phoenix o noroeste Phoenix. Si presenta los documentos en Mesa, marque la casilla de Mesa. Si presenta los documentos en Surprise, marque la casilla de Surprise.

CITATORIO

Complete la siguiente información: Su nombre; dirección (si no es información protegida); ciudad, estado y código postal; número de teléfono, NÚMERO DE ATLAS; nombre del/de la Peticionante (su nombre); y nombre del/de la Demandado/a (el nombre de la otra parte). Usted tendrá un número ATLAS SOLAMENTE si recibe, o ha recibido, AFDC u otros beneficios del gobierno para el(los) menor(es) para los que quiere establecer el tiempo con el padre o la madre.

PETICIÓN

- A. Asegúrese que su formulario diga **PETICIÓN PARA PASAR TIEMPO CON EL PADRE O LA MADRE** en el extremo superior derecho de la primera página.
- B. En el extremo superior izquierdo de la primera página, complete: **SU** nombre, dirección (si no es información protegida); ciudad, estado y código postal; número de teléfono y su número de ATLAS, si está recibiendo o ha recibido, AFDC del Departamento de Seguridad Económica de Arizona.
- C. Complete el espacio que dice "Nombre del/de la Peticionante" y "Nombre del/de la Demandado/a". Usted será el/la **PETICIONANTE** si su orden de paternidad o manutención de menores fue de otro condado u

otro estado, y esta es la primera vez que usted presenta una casa judicial en el Condado de Maricopa. De otro modo, complete el título de la misma manera que figuraba en el caso de paternidad o manutención de menores en el Condado de Maricopa.

ADVERTENCIA: SI TIENE UN CASO VIGENTE EN EL CONDADO DE MARICOPA CON LA MISMA PARTE, NO PIDA UN NUEVO NÚMERO DE CASO CUANDO PRESENTE SU CASO. UTILICE EL NÚMERO DE SU CASO VIGENTE. SI NO SABE EL NÚMERO DE SU CASO VIGENTE, PIDA AL SECRETARIO EL NÚMERO DE SU CASO ANTES DE PRESENTAR SU DEMANDA / PETICIÓN.

D. *Información general:*

1. *Complete el nombre, dirección (si no es información protegida) y fecha de nacimiento del/de la Peticionante. Esta es la información básica sobre, el/la PETICIONANTE, y el parentesco del/de la Peticionante con el(los) menor(es).*
2. *Complete el nombre, dirección (si no es información protegida) y fecha de nacimiento del/de la Demandado/a. Esta es la información básica sobre, el/la DEMANDADO/A.*
3. *Decida por qué puede presentar una casa judicial en Arizona. Marque todas las casillas que correspondan.*
4. *Complete toda la información sobre el(los) menor(es) respecto de los cuales desea tutela o pasar tiempo con el padre o la madre. Los menores respecto a los cuales se establece la orden deben ser todos hijos comunes del mismo padre y madre. Si piensa que los menores tienen diferentes padres o madres, necesita presentar una demanda separada contra esa persona.*

E. *Declaraciones sobre paternidad Y tutela de menores Y manutención de menores. Indique al tribunal cuál es la situación actual.*

5. *¿Cuál es el estado de paternidad en este caso?*
ORDEN: Marque esta casilla si existe una orden de algún tribunal. En la primera línea, escriba en letras de molde la fecha en que se firmó la Orden. En la segunda línea, escriba en letras de molde el condado en donde se ejecutó la Orden. En la próxima línea, escriba en letras de molde el nombre del padre.
OTRO: Marque esta casilla si no tiene una orden del tribunal formal de paternidad pero tiene una orden del tribunal de manutención de menores.
6. *¿Cuál es el estado de la tutela de menores? Marque la casilla que describe quién tiene la tutela ahora. Si ni el padre o la madre tienen la tutela física, recuerde completar toda la información sobre la persona que tiene la tutela del(de los) menor(es) y por qué.*
7. *¿Cuál es el estado de la manutención de menores? Indique la fecha de la última orden de manutención de menores en este caso.*

F. *Otra información sobre los menores: Si conoce otros casos judiciales referentes a los menores, debe informar al tribunal. Adjunte una copia de cualquier orden de tutela, el tiempo con el padre o la madre, o manutención de menores a la petición, salvo que la orden sea del Tribunal superior del Condado de Maricopa.*

8. *Complete dónde el(los) menor(es) involucrados en este caso judicial han vivido durante los últimos 5 años. Si cualquiera de los menores tiene menos de 5 años, indique dónde han vivido los niños desde su nacimiento. Escriba el nombre de cada menor; el domicilio donde vivió el menor; las fechas en que el(los) menor(es) vivió(vivieron) en cada domicilio; con quién vivía(n) el(los) menor(es); y el parentesco de tal persona con el(los) menor(es). Si bien puede no recordar las*

fechas y direcciones exactas, por favor incluya la información lo más completa posible.

9. *Debe informar al tribunal si participó como parte o testigo en cualquier caso judicial que involucraba tutela o tiempo con el padre o la madre del(de los) menor(es). Si su respuesta es "no" marque la primera casilla y CONTINÚE. Si existe otro caso, marque la segunda casilla y proporcione la mayor cantidad posible de información. Esta información podría afectar sus derechos y los de sus hijos en este caso.*
10. *El tribunal DEBE saber si existen otros casos que involucren tutela, tiempo con el padre o la madre, o manutención de los menores en este caso, aunque usted no haya sido parte de tal caso. Si no existen otros casos de tutela o tiempo con el padre o la madre, o usted no sabe de ninguno, marque la primera casilla y CONTINÚE. Si ha estado involucrado de alguna manera con este tipo de caso judicial, marque la segunda casilla y suministre la información solicitada. Informe al tribunal qué sucedió y qué está pasando en el(los) otro(s) caso(s).*
11. *Si usted no sabe de ninguna otra persona A EXCEPCIÓN DE LA OTRA PARTE que tenga tutela física del(de los) menor(es) o está reclamando tutela o derechos de tiempo con el padre o la madre con respecto a cualquiera de los menores, marque la primera casilla y CONTINÚE. Si no sabe de tal persona, indique la información aquí, incluyendo el nombre del menor y la persona que piensa que tiene derecho de tutela y tiempo con el padre o la madre. Si existe tal persona, debe incluir a la persona como Demandado/a en este caso judicial.*

G. Otras declaraciones al tribunal:

12. *JURISDICCIÓN: Esto informa al tribunal que uno de los padres o los menores viven aquí, por lo tanto el tribunal puede fallar sobre su caso.*

H. Solicitud al tribunal para manutención de menores y tiempo con el padre o la madre. Esta sección de la Demanda / petición solicita que el tribunal dicte órdenes relacionadas con tiempo con el padre o la madre y manutención de menores.

1. *Tiempo con el padre o la madre. Describa quién debe recibir los derechos de pasar el tiempo con el padre o la madre, y cómo funcionarán los mismos. Sea específico. Explique en detalle y en inglés.*
2. *Tiempo supervisado para el padre que no tiene la tutela. Usted puede solicitar tiempo supervisado si el padre que no tiene la tutela no puede proporcionar el cuidado adecuado al(a los) menor(es) o no puede hacerlo sin que haya otra persona presente. Usted puede hacer esta solicitud si la persona que no tiene la tutela usa drogas o alcohol; es violenta o abusiva; o, no tiene las destrezas necesarias para cuidar al menor sin que haya otro adulto presente. Recuerde, el objetivo del tiempo supervisado no es castigar al padre, sino proteger al(a los) menor(es). Usted debe explicar por escrito por qué piensa que el tiempo debe ser supervisado.*
3. *Tiempo supervisado. Describa cómo piensa que deben funcionar.*
4. *Otras órdenes: Marque esta casilla si ha hecho otras solicitudes al tribunal. Si marcó esta casilla, escriba las órdenes adicionales que desea que el tribunal dicte que no se cubrieron en su petición.*

- I. *Juramento y verificación del peticionante: Firme este formulario ante una Notario Público. Al hacer le indica al tribunal que todo lo contenido en esta Petición es verdadero.*

NOTIFICACIÓN SOBRE EL PROGRAMA DE INFORMACIÓN PARA PADRES

Este es un documento importante. Usted y el otro padre / madre deberán asistir y completar una clase en el Programa de información para padres. Esta es una clase muy interesante y agradable. La clase ha sido creada para ayudarle. El objetivo del Programa de información para padres es ofrecer a los padres información sobre el impacto que el divorcio, los cambios en la unidad familiar o la participación en un caso judicial puede tener para los menores involucrados en un caso de divorcio, paternidad o tutela. Esta Notificación corresponde a todos los padres que presentan una demanda de disolución de matrimonio o separación legal, o cualquier procedimiento de paternidad, en la que una parte ha solicitado que el tribunal determine la tutela o el tiempo con el padre o la madre en o después del 1 de enero de 1996 y a todos los demás casos de relaciones familiares ordenados por el tribunal.

**ASEGÚRESE DE LEER ESTA NOTIFICACIÓN, HACER LO QUE DICE
Y ENTREGARLA A LA OTRA PARTE.**

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

**Superior Court of Arizona
Maricopa County
Family Court Cover Sheet**
*(Condado de Maricopa
Tribunal Superior de Arizona*

Hoja Inicial para el Tribunal de Familia)

For use with Minor Children

Para Uso CON Niños Menores

Check only one/(Marque sólo uno):

- Dissolution (Divorce)/(Disolución - Divorcio)**
- Legal Separation/(Separación Legal)**
- Annulment/(Anulación)**
- Order of Protection
(Orden de Protección)**
- Paternity/(Paternidad)**
- * **Custody/Visitation/(Tutela/Visita)**
- * **Child Support
(Manutención de menores)**
- * **Other/(Otro)**

**Case Number (Clerk will stamp
case # when documents are filed)**
*(Número de Caso - El Secretario
le sellará el # de caso cuando
presente los documentos)*

ATLAS number(s): _____
*(Número(s) ATLAS)
if applicable/(si se aplica)*

*** Check ONLY if no other category applies**
(Marque sólo si no hay otra categoría que se aplique)

Instructions/(Instrucciones):

- **You must provide the following information about yourself and the other party.**
(Usted debe dar la siguiente información sobre usted y la otra parte.)
- **Type or print neatly in black ink.**
(Escriba a máquina o en letra de molde clara y con tinta negra.)
- **If more room is needed for children or Petitioner/Respondent, please attach a separate page.**
(Si se necesita más espacio para niños o Demandante/Demandado/a, por favor adjunte otra página.)

Information About the Petitioner:

Información sobre el/la Demandante:

Name: _____

(Nombre):

Address: _____

(Domicilio):

City, State, Zip: _____

(Ciudad, Estado, Zona Postal):

Home phone #: _____

(Núm. de teléfono de la casa):

Work phone #: _____

(Número de teléfono del trabajo)

Cell phone/pager: _____

(Teléfono celular/localizador):

Date of Birth: _____

(Fecha de nacimiento):

Social Security #: _____

(Núm. del Seguro Social):

E-mail address: _____

(Dirección electrónica):

Information About the Respondent:

Información sobre el/la Demandado/a:

Name: _____

(Nombre):

Address: _____

(Domicilio):

City, State, Zip: _____

(Ciudad, Estado, Zona Postal)

Home phone #: _____

(Núm. de teléfono de la casa)

Work phone #: _____

(Número de teléfono del trabajo):

Cell phone/pager: _____

(Teléfono celular/localizador):

Date of Birth: _____

(Fecha de nacimiento):

Social Security #: _____

(Núm. del Seguro Social):

E-mail address: _____

(Dirección electrónica):

Lawyer's Name and Bar Number: _____

(Nombre y Número de Inscripción al Colegio de Abogados)

(Provide this information only if YOU have an attorney)

(Incluya esta información sólo si USTED tiene un abogado)

Names, Dates of Birth, and Social Security Numbers for Minor Children Involved:

(Nombre, fecha de nacimiento y número de seguro social de los menores involucrados)

Name: _____

(Nombre)

Name: _____

(Nombre)

Name: _____

(Nombre)

Name: _____

(Nombre)

DOB: _____ **SSN:** _____

(Fecha de nacimiento) (Núm. de seguro social)

DOB: _____ **SSN:** _____

(Fecha de nacimiento) (Núm. de seguro social)

DOB: _____ **SSN:** _____

(Fecha de nacimiento) (Núm. de seguro social)

DOB: _____ **SSN:** _____

(Fecha de nacimiento) (Núm. de seguro social)

Names of any OTHER minor children of the petitioner and/or the respondent, who are NOT involved in this case

(Nombre de cualquier otro menor del peticionante o del demandado que no forma parte de este case) _____

Have there been any other cases (EXCLUDING minor traffic offenses) in any court involving members of this family? Yes No. If yes, please describe, and provide case numbers if known

(¿Ha habido algún otro caso—se excluye infracciones menores de tráfico—en cualquier tribunal que involucre a miembros de esta familia? Sí No. Si contesta afirmativamente, favor de describir y proporcionar el número de caso si lo sabe.): _____

Domestic Violence Section/(Sección de violencia intrafamiliar)

Is anyone mentioned on this cover sheet currently a victim of any family or domestic violence?
(¿Es alguien que se mencionó en esta hoja de portada víctima de violencia intrafamiliar?)

Yes/(Sí) **No**

Has anyone listed on this cover sheet been the plaintiff, defendant, or named in a petition for an Order of Protection?

(¿Ha sido cualquier persona que se mencionó en esta hoja de portada demandante o demandado o se le ha incluido en una Orden de Protección?) **Yes**/(Sí) **No**

If Yes, please identify/(Si contestó afirmativamente, favor de explicar.):

Was the Order of Protection granted by the Maricopa County Superior Court?

(¿Se concedió la Orden de Protección en el Tribunal Superior del Condado de Maricopa?)

Yes/(Sí) **No**

If No, in what court was the Order of Protection granted?

Children's Issues Section/(Sección de Asuntos de los Hijos)

Are any of the children named above in any physical danger due to abuse or neglect?

(¿Se encuentra cualquiera de los hijos mencionados arriba en peligro físico debido al maltrato o a la desatención?)

Yes/(Sí) **No**

Has anyone named on this sheet had any involvement with Child Protective Services in Arizona?

(¿Se ha visto involucrada cualquier persona que se mencionó en esta hoja con la Oficina de Protección del Niño de Arizona?)

Yes/(Sí) **No**

If Yes, please provide the CPS or Juvenile Court case number

(Si contestó afirmativamente, favor de proporcionar el número de caso del Tribunal de Menores o el de CPS.):

INTERPRETER:

Is an interpreter needed for either of the parties? Yes (Sí) No (No)

If yes, please check the appropriate boxes below. **NOTE: THIS IS NOT A REQUEST FOR AN INTERPRETER, THIS INFORMATION IS TO BE USED FOR INTERNAL PURPOSES ONLY.**

(INTÉRPRETE: ¿Necesita una de las partes intérprete? Si así es, favor de marcar el cuadrado apropiado que aparece a continuación. NOTA: ÉSTA NO ES UNA SOLICITUD DE INTÉRPRETE; ESTA INFORMACIÓN ES SÓLO PARA USO INTERNO.)

Petitioner/(Peticionante) **Respondent**/(Demandado) **Language**/(Idioma):
Spanish/(Español)

Other/(Otro) _____

LOCATION (Check the Superior Court location where you are filing these documents):

(Ubicación - Marque la ubicación del Tribunal Superior en donde presenta estos documentos)

Downtown Phoenix (201 W. Jefferson St.)

Northeast Phoenix (18380 N. 40th St.)

Southeast Regional (222 E. Javelina, Mesa)

Northwest Regional (14284 W. Tierra Buena Lane, Surprise)

Name: _____*Nombre***Mailing Address:** _____*Dirección postal***City, State, Zip Code:** _____*Ciudad, Estado, Código postal***Daytime/Evening Phone:** _____ / _____*Número telefónico de día/de tarde***Representing:** Self Petitioner Respondent*En representación:* Propia Peticionante Demandado**State Bar Number:** _____*Número de inscripción en el colegio de abogados*

SUPERIOR COURT OF ARIZONA IN MARICOPA COUNTY
TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA EN EL CONDADO DE MARICOPA

Petitioner */(Peticionante)***Case No.** _____*N° de caso*_____
Respondent */(Demandado)***ATLAS No.** _____

Fill out. File with Clerk of Court. Omit Social Security Numbers and Account Numbers when requested on other forms (except you must enter Social Security numbers on "Orders of Assignment").

Complete. Presentar al Secretario del Tribunal. Omita los números de Seguro Social y los números de cuenta cuando está solicitado en otras formas (a menos que sea "órdenes de la asignación") usted debe incorporar números de Seguro Social en esas ordenes.

SENSITIVE DATA SHEET

Not public record. Access for Court staff ONLY
FORMULARIO DE DATOS DELICADO
(No documento público. Solamente para uso interno del personal judicial)

A. Personal Information */(Información personal):*

	Name <i>Nombre</i>	Date of Birth <i>Fecha de nacimiento</i> (Month/Day/Year) <i>(Mes, Día, Año)</i>	Social Security No. <i>N° de seguro social</i>
Petitioner: <i>(Peticionante)</i>	_____	_____	_____
Respondent: <i>(Demandado)</i>	_____	_____	_____
Child/(hijo):	_____	_____	_____
Child/(hijo):	_____	_____	_____
Child/(hijo):	_____	_____	_____
Child/(hijo):	_____	_____	_____

B. Life Insurance Policies */(Pólizas de seguro de vida):*

Insurance Company <i>Compañía aseguradora</i>	Type of Policy <i>Tipo de cuenta</i>	Name(s) of Policy Owner(s) <i>Nombre del titular de la cuenta</i>	Policy # <i>Número de póliza</i>
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

C. Financial Account Numbers (including credit cards, financial and investment accounts, debts):

Número de cuentas financieras (incluyendo tarjetas de crédito, cuentas en instituciones financieras, inversiones, deudas):

Financial Institution <i>Institución financiera</i>	Type of Account <i>Tipo de cuenta</i>	Name of Account Owner(s) <i>Nombre del titular de la cuenta</i>	Account # <i>Número de cuenta</i>
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

B. Pension and Retirement Accounts (including IRAs, 401Ks):

Cuentas de pensión y de retiro (incluyendo IRA, 401K)

Financial Institution <i>Institución financiera</i>	Type of Account <i>Tipo de cuenta</i>	Name(s) of Account Owner <i>Nombre del titular de la cuenta</i>	Account # <i>Número de cuenta</i>
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

Name of Person Filing:*(Nombre del/de la Peticionante)* _____**Your Address:***(Su Dirección)* _____**Your City, State, Zip Code:***(Su Ciudad, Estado, Código Postal)* _____**Your Telephone Number:***(Su Número de Teléfono)* _____**ATLAS Number (if applicable):***(Número ATLAS (si corresponde))* _____**Attorney Bar Number (if applicable):***(Número de Inscripción al Colegio de Abogados - si se aplica)* _____

Representing **Self (Without an Attorney)** or **Petitioner** or **Respondent**

(Representación Usted Mismo/a (Sin Abogado) o Demandante o Demandado/a)

SUPERIOR COURT OF ARIZONA IN MARICOPA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA CONDADO DE MARICOPA)

Name of Petitioner*(Nombre del/ de la Demandante)* _____**Case No.***(Núm de Caso)* _____**And**

SUMMONS/(CITATORIO)

Name of Respondent*(Nombre del /de la Demandado/a)* _____

WARNING: This is an official document from the court that affects your rights. Read this carefully.

If you do not understand it, contact a lawyer for help.

(ADVERTENCIA: Este es un documento oficial del tribunal que afecta sus derechos. Lea esto con cuidado.

Si usted no lo entiende, comuníquese con un abogado para que lo/la ayude.)

FROM THE STATE OF ARIZONA TO:*(DEL ESTADO DE ARIZONA A)*

Name of Respondent/(Nombre del/de la Demandado/a)

1. **A lawsuit has been filed against you. A copy of the lawsuit and other court papers are served on you with this "Summons".**

(Se ha entablado una demanda en su contra. Por medio de este "Citatorio" se hace entrega de una copia de la demanda y de otros documentos del tribunal.)

2. If you do not want a judgment or order taken against you without your input, you must file an **“Answer”** or a **“Response”** in writing with the court, and pay the filing fee. If you do not file an **“Answer”** or **“Response”** the other party may be given the relief requested in his/her Petition or Complaint. To file your **“Answer”** or **“Response”** take, or send, the **“Answer”** or **“Response”** to the Office of the Clerk of the Superior Court, 201 West Jefferson Street, Phoenix, Arizona 85003-2205 or the Office of the Clerk of the Superior Court at 18380 North 40th Street, Phoenix, Arizona 85032 or Office of the Clerk of Superior Court at 222 East Javelina Drive, Mesa, Arizona 85210-6201 or Office of the Clerk of the Superior Court at 14264 West Tierra Buena Lane, Surprise, Arizona, 85374. Mail a copy of your **“Response”** or **“Answer”** to the other party at the address listed on the top of this Summons.

(Si usted no desea que se dicte un fallo o una orden en su contra sin su participación, usted deberá someter una “Contestación” o una “Respuesta” por escrito al tribunal y pagar la cuota de registro requerida. Si usted no somete una “Contestación” o “Respuesta” la otra parte podrá recibir la compensación que pide en su Petición o Demanda. Para someter su “Contestación” o “Respuesta” lleve o envíe la “Contestación” o “Respuesta” a la Oficina del Secretario de Actas del Tribunal Superior localizada en el 201 West Jefferson Street, Phoenix, Arizona 85003-2205 o a la Oficina del Secretario de Actas del Tribunal Superior localizada en el 18380 North 40th St, Phoenix, Arizona 85032; o a la Oficina del Secretario de Actas del Tribunal Superior localizada en el 222 East Javelina Drive, Mesa, Arizona 85210-6201 o a la Oficina del Secretario de Actas del Tribunal Superior localizada en 14264 West Tierra Buena Lane, Surprise, Arizona, 85374. Envíe por correo una copia de su “Respuesta” o “Contestación” a la otra parte a la dirección anotada en la parte superior de este Citorio.)

3. If this **“Summons”** and the other court papers were served on you by a registered process server or the Sheriff, within the State of Arizona, your **“Response”** or **“Answer”** must be filed within **TWENTY (20) CALENDAR DAYS** from the date you were served, not counting the day you were served. If this **“Summons”** and the other papers were served on you by a registered process server or the Sheriff outside the State of Arizona, your Response must be filed within **THIRTY (30) CALENDAR DAYS** from the date you were served, not counting the day you were served. Service by a registered process server or the Sheriff is complete when made. Service by Publication is complete thirty (30) days after the date of the first publication.

(Si este “Citorio” y los otros documentos del tribunal le fueron entregados a usted por medio de correo certificado o por conducto de un Alguacil (Sheriff) dentro del Estado de Arizona, deberá someter su “Respuesta” o “Contestación” en VEINTE (20) DÍAS CALENDARIO a partir de la fecha en que le fueron entregados, sin contar el día en que le fueron entregados. Si este “Citorio” y los otros documentos le fueron entregados por medio de correo certificado o por conducto de un Alguacil (Sheriff) fuera del Estado de Arizona, su Respuesta debe ser entregada en TREINTA (30) DÍAS CALENDARIO a partir de la fecha en que le fueron entregados, sin contar el día en que le fueron entregados. La entrega se considera completa si se hace por medio de correo certificado o por conducto de un Alguacil (Sheriff). La entrega por medio de Publicación se considera completa treinta (30) días después de la fecha de su primera publicación.)

4. You can get a copy of the court papers filed in this case from the Petitioner at the address at the top of this paper, or from the Clerk of the Superior Court at 601 West Jackson Street, Phoenix, Arizona 85003.

(Usted puede obtener una copia de los documentos que sometió el/la Demandante en la dirección que aparece en la parte superior de este documento o por medio del Secretario del Juzgado del Tribunal Superior en 601 West Jackson Street, Phoenix, Arizona 85003.)

5. **Requests for reasonable accommodation for persons with disabilities must be made to the office of the judge or commissioner assigned to the case, at least five (5) days before your scheduled court date.**

(Las solicitudes para acomodados razonables para personas discapacitadas se deben someter en la oficina del juez o comisionado asignado al caso, por lo menos cinco (5) días antes de la fecha que le fue asignada para su comparecencia ante el tribunal.)

SIGNED AND SEALED this date/ (FIRMADO Y SELLADO el día:) _____

MICHAEL JEANES, CLERK OF COURT
(MICHAEL JEANES, SECRETARIO DE ACTAS DEL TRIBUNAL)

By _____
Deputy Clerk *(Ayudante del Secretario)*

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

Your name: _____

(Su nombre)

Your Address: _____

(Su dirección)

Your City, State, and Zip Code: _____

(Su ciudad, estado y código postal)

Your Telephone Number: _____

(Su número de teléfono)

Atlas Number (if applicable): _____

(Número de ATLAS (si corresponde))

Attorney Bar Number (if applicable): _____

(Número de inscripción al colegio de abogados (si corresponde))

Representing **Self (Without Attorney)** OR **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**

(En representación de: sí mismo/a (sin abogado) O abogado del/de la demandante O del/de la demandado(a))

**IN THE SUPERIOR COURT OF ARIZONA
MARICOPA COUNTY
(EN EL TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
CONDADO DE MARICOPA)**

Regarding the Matter of:
(Con respecto al asunto de):

Case No. / (No. de caso) _____

Name of Petitioner

(Nombre del/de la Peticionante)

**PETITION TO ESTABLISH FIRST COURT
ORDER FOR PARENTING TIME
("Visitation")**

*(PETICIÓN PARA LA PRIMERA ORDEN DEL
TRIBUNAL QUE ESTABLECERÁ EL TIEMPO
QUE LOS MENORES PASARÁN CON EL PADRE
O CON LA MADRE "Visitación")*

AND/(Y)

Name of Respondent / (Nombre del/de la Demandado/a)

General Information/(Información general):

**1. INFORMATION ABOUT THE PETITIONER:
(INFORMACIÓN SOBRE EL/LA DEMANDANTE)**

Name/(Nombre) _____

Address/(Dirección) _____

County of residence/(Condado de residencia) _____

Date of Birth/(Fecha de nacimiento) _____

Occupation/(Profesión) _____

Relationship to children for whom I want the PARENTING TIME order:

(Parentesco con los menores para los que solicito una Orden de tiempo que los menores pasarán con el padre o con la madre)

Mother/(Madre)

Father/(Padre)

Other: (explain)/(Otra: explique en inglés) _____

**2. INFORMATION ABOUT THE RESPONDENT:
(INFORMACIÓN SOBRE EL/LA DEMANDADO/A)**

Name/(Nombre) _____

Address/(Dirección) _____

County of residence/(Condado de residencia) _____

Date of Birth/(Fecha de nacimiento) _____

Occupation/(Profesión) _____

Relationship to children for whom I want the PARENTING TIME order:

(Parentesco con los menores para los que solicito una Orden de tiempo que los menores pasarán con el padre o con la madre)

Mother/(Madre)

Father/(Padre)

Other: (explain)/(Otra: explique en inglés) _____

**3. WHY I AM FILING THIS COURT CASE IN ARIZONA AGAINST THE OTHER PERSON: (check one or more boxes that are true)
(POR QUÉ PRESENTO ESTE CASO JUDICIAL EN ARIZONA CONTRA LA OTRA PERSONA: marque una o más casillas que sean verdaderas)**

The person is a resident of Arizona
(La persona es residente de Arizona)

I believe that I will personally serve the person in Arizona (see packet on service to know about this)
(Pienso que entregaré los documentos personalmente a la persona en Arizona - consulte la serie de documentos sobre métodos de notificación o entrega para obtener la información pertinente)

The person agrees to have the case heard here and will file written papers in the court case;
(La persona acepta que el caso se vea aquí y presentará documentos escritos en el caso judicial;)

The person lived with the child in this state at some time;
(La persona vivió con el menor en este estado durante un período de tiempo.)

- The person lived in this state and provided pre-birth expenses or support for the child;**
(La persona vivió en este estado y contribuyó a los gastos previos al nacimiento o proporcionó manutención para el menor;)
- The child lives in this state as a result of the acts or directions of the person;**
(El menor vive en este estado como resultado de los actos o instrucciones de la persona;)
- The person had sexual intercourse in this state as a result of which the child may have been conceived;**
(La persona tuvo relaciones sexuales en este estado como resultado de las cuales es posible que se haya concebido al menor;)
- The person signed a birth certificate that is filed in this state;**
(La persona firmó un certificado de nacimiento registrado en este estado;)
- The person did any other acts that substantially connect the person with this state (see a lawyer to help you determine this).**
(La persona realizó cualesquiera otros actos que relacionan de manera sustancial a la persona con este estado - consulte con un abogado para determinar este punto).

4. INFORMATION ABOUT CHILD(REN) FOR WHOM I WANT THE PARENTING TIME ORDER:
(INFORMACIÓN SOBRE EL (LOS) MENOR(ES) PARA LOS QUE SOLICITO UNA ORDEN DE TIEMPO QUE LOS MENORES PASARÁN CON EL PADRE O CON LA MADRE)

Name: _____
(Nombre)
Birth date: _____
(Fecha de nacimiento)
Current Address: _____
(Dirección del domicilio actual)

Name: _____
(Nombre)
Birth date: _____
(Fecha de nacimiento)
Current Address: _____
(Dirección del domicilio actual)

County of residence: _____
(Condado de residencia)
Father: _____
(Padre)
Mother: _____
(Madre)

County of residence: _____
(Condado de residencia)
Father: _____
(Padre)
Mother: _____
(Madre)

Name: _____
(Nombre)
Birth date: _____
(Fecha de nacimiento)
Current Address: _____
(Dirección del domicilio actual)

Name: _____
(Nombre)
Birth date: _____
(Fecha de nacimiento)
Current Address: _____
(Dirección del domicilio actual)

County of residence: _____
(Condado de residencia)
Father: _____
(Padre)
Mother: _____
(Madre)

County of residence: _____
(Condado de residencia)
Father: _____
(Padre)
Mother: _____
(Madre)

Name: _____
(Nombre)
Birth date: _____
(Fecha de nacimiento)
Current Address: _____
(Dirección del domicilio actual)

County of residence: _____
(Condado de residencia)
Father: _____
(Padre)
Mother: _____
(Madre)

Name: _____
(Nombre)
Birth date: _____
(Fecha de nacimiento)
Current Address: _____
(Dirección del domicilio actual)

County of residence: _____
(Condado de residencia)
Father: _____
(Padre)
Mother: _____
(Madre)

5. PATERNITY WAS ESTABLISHED BY: (check one box)

(LA PATERNIDAD FUE ESTABLECIDA POR: (marque una casilla))

- Court Order for Paternity from this county or previously transferred to this county.**
(A.R.S. § 25-502(c)) Orden del tribunal por Paternidad de este condado o transferido previamente a este condado.
- Both parents signed an Acknowledgment of Paternity through the Hospital Paternity Program or other means allowed by law after July 18, 1996, and a birth certificate listing the full name of the father was issued as a result** (A.R.S. § 25-812-814, or § 36-334). (A copy of which is in the file or attached.)
(Ambos madre y padre firme un Reconocimiento de Paternidad a través del Programa de paternidad hospitalario u otro medio autorizado por la ley después de julio de 1996, y un acta de nacimiento que muestre el nombre completo del padre.) (A.R.S. § 25-812-814, o § 36-334). (Una copia del mismo está en el expediente o está adjunta.)
- Child Support Order: An Order for Child Support has been issued between these parties.**
(Supply information about the Order as requested below.)
Orden de manutención de menores: Una orden de manutención de menores se ha emitido entre las partes. (Proporcione información sobre la Orden como se solicita a continuación.)
- Marriage: Parties were legally married when child(ren) was (were) born, conceived or adopted.***
*(Matrimonio: Las partes estaban legalmente casadas cuando los niños nacieron, se concibieron o se adoptaron.)**

***NOTA:** *Si las partes estaban legalmente casadas cuando los hijos incluidos en esta orden ya habían nacido, habían sido concebidos o adoptados, o si la paternidad no ha sido establecida por uno de los métodos enumerados, ¡NO CONTINÚE! Consulte las instrucciones.*

6. INFORMATION ABOUT CUSTODY OF THE CHILD(REN): (check one box)

(INFORMACIÓN SOBRE LA TUTELA DEL (DE LOS) MENOR(ES): marque una sola casilla)

- Mother has had physical custody of the child(ren) for the last 6 months, and I do not contest physical custody.**

(La madre ha tenido tutela física del(de los) menor(es) durante los últimos 6 meses, y no impugno la tutela física.)

- Father has had physical custody of the child(ren) for the last 6 months, and I do not contest physical custody.**

(El padre ha tenido tutela física del(de los) menor(es) durante los últimos 6 meses, y no impugno la tutela física.)

- A person other than mother or father has had physical custody of the child(ren) for the last 6 months, because of a court case, and I do not contest physical custody. (Describe court case)**

(Otra persona que no es ni el padre ni la madre ha tenido tutela física del(de los) menor(es) durante los últimos 6 meses, debido a una demanda judicial, y no impugno la custodia física. - Describa la demanda judicial)

Names of Parties: _____

(Nombres de las partes)

Date of order or judgment (if one already entered) _____

(Fecha de la orden o fallo si ya se ha registrado)

What order or judgment said: _____

(Lo que estipula la orden o fallo)

Court Case Number: _____

(Número del caso judicial)

Location of court (city and state): _____

(Ubicación del tribunal - ciudad y estado)

Explain Type of Case: (Criminal, Order of Protection, Injunction Against Harassment, Divorce, Paternity, etc.) _____

(Explique el tipo de caso: Penal, orden de protección, mandamiento judicial por acoso, divorcio, paternidad, etc.)

Status of Case Now/(Estado actual del caso)

- Final Order Entered; Case is Over**
(Presentación de orden final; Caso terminado)

- Hearing Date Set: On (date)_____ at (time)**
(Fecha de la audiencia: El (fecha) a las (hora))

Location/address: _____
(Ubicación/dirección)

- Other (explain in detail):** _____
(Otros - explique en detalle en inglés)

- A person other than mother or father has had physical custody of the child(ren) for the last 6 months, because of a government agency, and I do not contest physical custody. (Describe the agency -- for example, Child Protective Services -- date, type of case, and status of case right now.)**

(Otra persona que no es ni el padre ni la madre ha tenido tutela física del(de los) menor(es) durante los últimos 6 meses, debido a un organismo gubernamental, y no impugno la custodia física. Describa el organismo gubernamental, por ejemplo Servicios de protección para menores – fecha, tipo de caso y estado actual del caso.)

7. INFORMATION ABOUT CHILD SUPPORT FOR CHILDREN: An Order for Child Support is dated _____ from (name of court) _____ which states that child support is established. Note: if order is from court other than Superior court in Maricopa County, see instructions)

(INFORMACIÓN SOBRE MANUTENCIÓN DE MENORES: Existe una orden de manutención de menores con fecha XXXXXXX del (nombre del tribunal) XXXXXXXXXXXX que estipula que la orden de manutención ha sido establecida. Aviso: Si la orden no es del tribunal Superior del Condado de Maricopa, consulte las instrucciones)

Other information about the children/(Otra información sobre los menores)

8. WHERE THE CHILDREN WHO ARE UNDER 18 YEARS OLD HAVE LIVED FOR THE LAST 5 YEARS. (Attach extra pages if necessary.)

(DÓNDE VIVIERON LOS HIJOS MENORES DE 18 AÑOS DURANTE LOS ÚLTIMOS 5 AÑOS. Adjunte otras hojas si es necesario)

Child's Name _____
(Nombre del menor)
Lived with _____
(Vivió con)
Street address _____
(Dirección)

Dates: From _____ **To** _____
(Fechas: de XXXXXXX a XXXXXXX)
Relationship to child _____
(Parentesco con el menor)
City, State _____
(Ciudad, estado)

Child's Name _____
(Nombre del menor)
Lived with _____
(Vivió con)
Street address _____
(Dirección)

Dates: From _____ **To** _____
(Fechas: de XXXXXXX a XXXXXXX)
Relationship to child _____
(Parentesco con el menor)
City, State _____
(Ciudad, estado)

Child's Name _____
(Nombre del menor)
Lived with _____
(Vivió con)
Street address _____
(Dirección)

Dates: From _____ **To** _____
(Fechas: de XXXXXXX a XXXXXXX)
Relationship to child _____
(Parentesco con el menor)
City, State _____
(Ciudad, estado)

Child's Name _____
(Nombre del menor)
Lived with _____
(Vivió con)
Street address _____
(Dirección)

Dates: From _____ **To** _____
(Fechas: de XXXXXXX a XXXXXXX)
Relationship to child _____
(Parentesco con el menor)
City, State _____
(Ciudad, estado)

9. COURT CASES NOT INVOLVING CUSTODY OR PARENTING TIME RELATED TO THE CHILD(REN) UNDER 18 YEARS OLD: (check one box)

(CASOS JUDICIALES QUE NO INVOLUCRAN TUTELA O TIEMPO QUE LOS HIJOS MENORES DE 18 AÑOS PASARÁN CON EL PADRE O CON LA MADRE - marque una sola casilla)

I HAVE OR I HAVE NOT been a party or a witness in court in this state or in any other state regarding issues OTHER THAN the custody or parenting time of any of the child(ren) named above (If so, explain below, using extra pages if necessary. IF NOT, GO ON.)

(HE SIDO O NO HE SIDO parte o testigo en el tribunal en este estado o en cualquier otro estado con respecto a la tutela o tiempo que los hijos mencionados previamente pasarán con el padre o la madre. En caso afirmativo, explique a continuación, agregando hojas adicionales si es necesario. DE NOR SER ASÍ, CONTINÚE.) En caso afirmativo, explique a continuación, agregando hojas adicionales si es necesario. DE NOR SER ASÍ, CONTINÚE.)

Name of each child: _____

(Nombre de cada menor)

Court state _____

(Estado en que se encuentra el tribunal)

Court location _____

(Ubicación del tribunal)

Court case number _____

(Número del caso judicial)

Current status _____

(Estado actual)

How the child is involved: _____

(De qué manera está involucrado el menor)

Nature of the court proceeding: _____

(Naturaleza del procedimiento judicial)

Summary of any Court Order: _____

(Resumen de cualquier orden del tribunal)

10. CUSTODY OR PARENTING TIME CASES RELATED TO CHILDREN UNDER 18 YEARS OLD: (check one box)

(CASOS DE TUTELA O TIEMPO QUE LOS HIJOS MENORES DE 18 AÑOS PASARÁN CON EL PADRE O LA MADRE: marque una sola casilla)

I DO HAVE OR I DO NOT HAVE information about a custody or parenting time court case relating to any of the children named above that is pending in this state or in any other state (If so, explain below, using extra pages if necessary. IF NOT, GO ON).

(TENGO O NO TENGO información sobre un caso judicial de tutela o tiempo que los hijos pasarán con el padre o la madre, con respecto a cualquiera de los menores mencionados previamente que esté pendiente en este estado o en cualquier otro estado.)

Name of each child: _____

(Nombre de cada menor)

Court state _____

(Estado en que se encuentra el tribunal)

Court location _____

(Ubicación del tribunal)

Court case number _____

(Número del caso judicial)

Current status _____

(Estado actual)

How the child is involved: _____

(De qué manera está involucrado el menor)

Nature of the court proceeding: _____

(Naturaleza del procedimiento judicial)

Summary of any Court Order: _____
(Resumen de cualquier orden del tribunal)

- 11. CUSTODY OR PARENTING TIME CLAIMS OF ANY PERSON: (check one box)**
 (RECLAMOS DE CUALQUIER PERSONA CON RESPECTO A LA TUTELA O TIEMPO QUE LOS HIJOS PASARÁN CON EL PADRE O LA MADRE: (marque una sola casilla)
 I DO KNOW OR I DO NOT KNOW a person other than the Petitioner or the Respondent who has physical custody or who claims custody or parenting time rights to any of the children named above. (If so, explain below, using extra pages if necessary. IF NOT, GO ON).
 (TENGO CONOCIMIENTO O NO TENGO CONOCIMIENTO sobre una persona que no es el/la Peticionante o el/la Demandado que tiene tutela física o que reclama tutela o derechos de tiempo con el padre o la madre para cualesquiera de los menores mencionados previamente. En caso afirmativo, explique a continuación. Si es necesario, agregue hojas adicionales. DE NO SER ASÍ, CONTINÚE).

Name of each child: _____
 (Nombre de cada menor)
Name of person with the claim: _____
 (Nombre de la persona que presenta el reclamo)
Address of person with the claim: _____
 (Dirección de la persona que presenta el reclamo)
Nature of the claim: _____
 (Naturaleza del reclamo)

OTHER STATEMENTS TO THE COURT:
 (OTRAS DECLARACIONES AL TRIBUNAL)

- 12. DOMESTIC VIOLENCE (Check here if the following is true):** Domestic Violence has not occurred between the parties.
 (VIOLENCIA INTRAFAMILIAR Marque aquí si lo siguiente es verdadero): No ha ocurrido violencia intrafamiliar entre las partes.
- 13. VENUE: This is the proper court to bring this lawsuit under Arizona law because it is the county of residence of the petitioner, or the respondent, or the child(ren).**
 (JURISDICCIÓN: Este es el tribunal apropiado para presentar la demanda judicial de conformidad con la ley de Arizona porque es el condado de residencia del/de la peticionante, o del/de la demandado/a, o del(de los) menor(es).)

REQUESTS I MAKE TO THE COURT ABOUT VISITATION AND RELATED MATTERS:

1. Reasonable parenting time rights to (name) _____ as follows:
 (Tiempo razonable para (nombre) de la siguiente manera) _____
-
- TRANSPORTATION will be provided by (name): _____ as follows:
 (explain)

(El TRANSPORTE será proporcionado por (nombre) XXXXXX de la siguiente manera: explique en inglés) _____

During WEEKENDS (explain specifically) _____
(Durante los FINES DE SEMANA - explique en inglés específicamente)

During the SUMMER MONTHS OR SCHOOL BREAKS: (explain specifically)
(Durante los MESES DE VERANO O VACACIONES DE LA ESCUELA - explique en inglés específicamente)

FOR HOLIDAYS AND BIRTHDAYS: (explain specifically)
(PARA FERIADOS Y CUMPLEAÑOS - explique en inglés específicamente)

FOR TELEPHONE CALLS: (explain specifically)
(PARA LLAMADAS TELEFÓNICAS - explique en inglés específicamente)

OTHER: (explain specifically)
(OTROS: explique en inglés específicamente)

2. Complete and explain only if you want to have supervised parenting time: Supervised parenting time between the child(ren) and a parent is in the best interests of the children, pursuant to A.R.S. Section 25-337 and 25-338, because (explain reasons for supervision):
(Complete y explique solamente si quiere tiempo supervisado que los hijos pasarán con el padre o la madre. El tiempo supervisado entre el menor y el padre/madre son en el mejor interés de los menores, en virtud de la Sección 25-337 y 25-338 del A.R.S., porque - explique los motivos de la supervisión)

Supervised Parenting time to (name) _____ only in the presence of another person, who is named by the court (suggestion below) upon a finding that supervised access is in the best interest of the child(ren),
(Tiempo supervisado para (nombre) XXXXXX sólo en la presencia de otra persona, que será designada por el tribunal (sugerencia a continuación) después de determinar que el tiempo supervisado son en el mejor interés del (de los) menor(es),)

Name of person to supervise: _____
(Nombre de la persona que supervisará)

Requested restrictions on parenting time: (explain here)
(Restricciones solicitadas durante el tiempo que los hijos pasarán con el padre o la madre: - explique en inglés aquí)

The cost of supervised parenting time shall be paid by: the parent being supervised;
 the parent having custody; shared equally by the parties.

(El costo del tiempo supervisado con los hijos será pagado por: el padre/madre sujeto de la supervisión; el padre/madre que tiene la tutela; será compartido equitativamente entre las partes.)

3. Other orders: write in here anything else you want the court to order:

(Otras órdenes: escriba aquí cualquier otra cosa que quiere que el tribunal ordene)

OATH OR AFFIRMATION */(JURAMENTO O AFIRMACIÓN):*

The contents of this document are true and correct to the best of my knowledge and belief. */(La información que aparece en esta documento es correcta y verdadera a según mi leal saber y entender.)*

Signature */(Firma)*

Date */(Fecha)*

Sworn to or affirmed before me this date:

(Jurado o afirmado ante mí en esta fecha)

My Commission Expires /
(Mi comisión se vence)

Notary / Deputy Clerk /
(notario o secretario auxiliar)

CENTRO DE AUTOSERVICIO

TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA, CONDADO DE MARICOPA PAUTAS PARA EL TIEMPO CON EL PADRE O LA MADRE (“*Visitas*”)

1. PROPÓSITO

Estas pautas se han ideado para ayudar a los padres a resolver las cuestiones referentes al tiempo con el padre o la madre y para ayudar al juez a formular órdenes de visita cuando los padres no logran llegar a un acuerdo. El propósito implícito de este tipo de acuerdo u orden es velar por el interés de cada hijo después de tomar plenamente en cuenta los hechos y cuestiones relacionadas con cada familia.

2. USOS Y LIMITACIONES

Estas pautas se han ideado para que las utilicen los padres, sus abogados, consejeros familiares y los Servicios de conciliación del tribunal. El uso eficaz de estas pautas exige que tanto el padre como la madre examinen estas pautas desde el principio hasta al final antes de llegar a una conclusión adecuada sobre la resolución de cada caso. Estas pautas serán de un beneficio limitado a menos que el padre y la madre las examinen en su totalidad. Una vez que hayan examinado las pautas, los padres deberán desarrollar un plan de cuidado de los hijos que sea ventajoso para sus propios hijos. Con el fin de utilizar adecuadamente estas pautas, se recomienda que las partes obtengan ayuda de los Servicios de conciliación. Los Servicios de conciliación están disponibles en forma de terapia o de mediación en asuntos de tutela y ambos se proveen gratuitamente.

Para facilitar las negociaciones de las partes, cada vez que se traten los arreglos de tutela, deberá intercambiarse entre los padres un plan que establezca el tiempo que los hijos pasen con el padre o la madre. Los planes de tutela deberán ser lo más razonablemente detallados posible y al mismo tiempo lo suficientemente flexibles para dar lugar a cambios, tanto para los padres como para los hijos si éstos tienen suficiente madurez.

De ser posible, los padres deberán reunirse una vez al año o cuando sea necesario para programar el año siguiente. Se recomienda encarecidamente usar un calendario para esta programación. Al desarrollar este plan deberán tenerse en cuenta los horarios de trabajo de los padres y los horarios escolares y actividades extracurriculares de los hijos. Esto vale especialmente para los padres cuyo horario de trabajo no es el de la semana tradicional. El plan deberá asignar la responsabilidad del transporte, de la limpieza, (tanto de la ropa como de los hijos), de las tareas escolares y de las comidas. Si bien el tiempo que los hijos pasan con los padres deberá constituir una experiencia placentera y enriquecedora tanto para los padres como para los hijos, es una obligación y una responsabilidad para cada uno de los padres, además de un derecho y un privilegio. Tanto el padre como la madre deberán comprometerse de buena fe a desarrollar y llevar a cabo un plan que defina el tiempo que sus hijos pasan con el padre o la madre. Las leyes de Arizona exigen que el juez, "determine la tutela" en cada orden de tutela y en cada modificación de una orden de tutela. Si bien un juez puede emitir una orden referente al tiempo con el padre o la madre sin utilizar directamente la palabra "tutela", es necesario que en algún punto la orden designe a uno de los padres como el/la que tiene la tutela o que designe períodos específicos durante los cuales el padre o la madre tiene la tutela de los hijos.

3. SUPOSICIONES

Estas pautas se basan en la premisa que:

- A. *(Ambos padres son aptos para criar a sus hijos.*
- B. *Ambos padres desean mantener una relación seguida con cada hijo.*
- C. *Ambos padres están capacitados para llevar a cabo el plan de cuidado de los hijos.*
- D. *Cualquier solución negociada con una contribución significativa por parte de los padres y de los hijos, cuando corresponda, es preferible a una solución impuesta por el tribunal.*
- E. *En general, lo que más conviene a los hijos es que cada uno de los padres tenga visitas frecuentes, significativas y continuas con los hijos.*
- F. *Los hijos necesitan confiabilidad, previsibilidad y consistencia por parte de cada uno de los padres.*
- G. *Que las visitas frecuentes, significativas y continuas a cada uno de los padres brindan a los hijos un sentimiento de importancia --"Soy una persona, soy importante y cuento para algo."*
- H. *Que los hijos necesitan visitas continuas, experiencia directa y franqueza en las comunicaciones con cada uno de los padres y deben mantenerse al margen del mutuo echarse las culpas de los padres*

4. REGLAS GENERALES

La experiencia ha dictado ciertas pautas de sentido común que deberán seguirse en todos los casos. Algunas de estas pautas se basan también en leyes. Excepto en casos en que el tribunal disponga lo contrario:

- A. *Ambos padres tienen derecho a obtener acceso e información sobre el cuidado médico de los hijos, directamente del proveedor de atención médica así como del padre/ de la madre. Cada uno de los padres deberá notificar prontamente al otro en el caso de un tratamiento médico de importancia*
- B. *Ambos padres tienen derecho a obtener acceso a los registros escolares de los hijos, directamente de la escuela así como del padre/de la madre. Los registros escolares deberán fotocopiarlos prontamente una vez recibidos y proveerse al padre/a la madre. Un padre deberá notificar prontamente al otro sobre todas las actividades relacionadas con los hijos en las cuales se recomienda o se permite la participación de los padres.*
- C. *Se recuerda a los padres que el tiempo con el padre o la madre y la manutención de menores son cuestiones legales separadas, si bien pueden estar emocionalmente conectadas. Las leyes de Arizona establecen que no puede negarse visitas del padre/de la madre porque haya dejado de pagar manutención de menores y establecen también que no puede retenerse la manutención de menores porque uno de los padres deje de permitir visitas a los hijos.*
- D. *Los padres deberán comunicarse mutuamente la dirección y el número de teléfono de su residencia y de su lugar de trabajo.*
- E. *Cada padre deberá alentar a los hijos a que inicie contacto telefónico y/o por correo con el otro en forma habitual.*
- F. *Es necesario que los padres no hablen de sus problemas maritales con sus hijos. Un padre*

no deberá volver a los hijos en contra del otro ni criticar sus defectos.

- G. *Los padres no deberán intentar atraerse a los hijos con regalos, tratamiento especial, privilegios o promesas especiales.*
- H. *Los padres no deberán hacer que sus hijos elijan entre ambos.*
- I. *Un padre no deberá interrogar a los hijos sobre las actividades del otro.*
- J. *Los padres no deberán hacer promesas que no puedan cumplir.*
- K. *Los padres no deberán pelearse entre ellos en presencia de sus hijos.*
- L. *Los padres deberán cumplir puntualmente las citas con sus hijos. No es justo hacer esperar a un hijo y, peor aún, decepcionarlo al faltar a la cita. Cuando se presenten circunstancias imprevistas que impidan que el padre/la madre recoja a los hijos dentro de los 15 minutos que siguen a la hora fijada, deberá dar notificación inmediata, si posible, y procurar que se hagan arreglos alternativos adecuados. Estos arreglos pueden consistir en un atraso del programa, en un acceso postergado o un acceso salteado. En los casos ocasionales en que el padre/la madre no puede cumplir con el programa preestablecido, será responsable por los gastos razonables ocasionados por el cuidado de los hijos, a menos que se convenga lo contrario de mutuo acuerdo entre ambos padres.*
- M. *Los padres deberán coordinar los planes referentes a las horas de acostarse, la disciplina, las tareas escolares y otras reglas del hogar.*

5. FACTORES PARA LAS VISITAS BÁSICAS Y OPCIONALES

(El plan para las visitas básicas y opcionales se ha concebido para permitir que los padres, y el juez si es necesario, elijan el plan adecuado de cuidado de los hijos, conforme a las circunstancias en que se halla la familia. La visita básica se ha ideado para proveer un nivel mínimo de visitas que se aplicaría a un gran número de familias sin más modificación. Para las familias que consideran las visitas opcionales, es importante tener en cuenta los siguientes factores):

- A. *La ubicación geográfica de cada uno de los padres;*
- B. *La buena voluntad y capacidad de los padres de llevar a cabo las tareas de cuidado de los hijos relacionadas con el nivel de desarrollo de los mismos, como por ejemplo, alimentarlos, cambiarlos, bañarlos, prepararlos para ir a la escuela, responsabilizarse de que hagan sus tareas escolares, etc.;*
- C. *La capacidad de cada uno de los padres de atender a las necesidades de los hijos (no sólo los antecedentes de participación son el foco esencial; más bien la buena disposición y la capacidad de adquirir las aptitudes necesarias deberán ser las consideraciones determinantes);*
- D. *La ausencia de hostilidad entre el padre y la madre);*
- E. *La posibilidad de que los horarios de trabajo de ambos padres y los horarios de los hijos se*

adapten a las visitas extendidas);

- F. Las edades de los hijos y la intensidad del afecto que los une a cada uno de los padres;*
- G. La relación de los hijos con sus propios amigos; y*
- H. Las visitas regulares y consistentes que el padre visitante ha mantenido conforme al plan de visita básica, además del deseo de aumentar la dedicación de su tiempo.*

Las leyes de Arizona establecen que deben satisfacerse ciertos criterios para que se presente una orden de tutela conjunta. La visita opcional, que se aproxima al otorgamiento de la tutela conjunta, exige que se cumplan los criterios establecidos por el estado para la tutela conjunta.

6. TIEMPO CON EL PADRE Y LA MADRE

Las pautas siguientes proveen varios programas para planes de tiempo con el padre o la madre.

A. Desde el bebé recién nacido hasta la edad de seis meses

- 1. Visita básica: Lo ideal sería que la visita fuera breve pero frecuente durante toda la semana. En el caso de los padres cuyos horarios lo permiten, se recomienda la visita tres veces a la semana a razón de dos horas cada vez durante los primeros meses. A medida que el bebé progresa hasta la edad de seis meses podrán agregarse cuatro horas durante el día en el fin de semana. En el caso de los padres imposibilitados de tener visita frecuente, la cual se recomienda, la alternativa podría ser una visita de cuatro horas durante el fin de semana.*
- 2. Visita opcional: La visita opcional incluye una o más de las alternativas siguientes: una visita cada semana después del nacimiento, llegando hasta un total de tres o más períodos de visitas por semana, de cuatro horas cada uno, además de una noche en fin de semana, lo cual se sugiere.*

B. Desde los seis meses hasta los tres años de edad

- 1. Visita básica: Siempre y cuando se haya mantenido una visita regular entre padres e hijos, la visita desde los seis hasta los doce meses deberá incluir el día sábado, y a partir de los doce meses hasta los tres años, la visita deberá progresar a los fines de semana alternados (desde el sábado a la mañana hasta el domingo a la tarde) y un día a mediados de semana (sin pasar la noche).*
- 2. Visita opcional: La visita opcional incluye una o más de las alternativas siguientes: extender el fin de semana de manera que empiece el jueves o el viernes; permitir visita adicional durante la semana; permitir una visita o que consista en pasar una noche a mediados de semana.*

C. Desde los tres años hasta los cinco años de edad

- 1. Visita básica: Fines de semana alternados; un día a mediados de semana (siendo opcional el pasar la noche) en semanas alternadas. Los feriados deberán compartirse o alternarse entre los padres.*

2. *Visita opcional: La visita opcional incluye una o más de las alternativas siguientes: comenzar el fin de semana el jueves; terminar el fin de semana el lunes o martes; compartir o alternar la semana; pasar una o dos noches a mediados de semana en semanas alternadas.*

D. Desde los seis años hasta los doce años de edad

1. *Visita básica: Fines de semana alternados; un día a mediados de semana (siendo opcional el pasar la noche). Los feriados deberán compartirse o alternarse entre los padres.*
2. *Visita opcional: La visita opcional incluye una o más de las alternativas siguientes: comenzar el fin de semana el jueves; terminar el fin de semana el lunes o martes; compartir o alternar la semana; pasar una o dos noches a mediados de semana en semanas alternadas; agregar un tercer fin de semana por mes.*
3. *Observación: A medida que los hijos llegan a la escuela secundaria inferior (junior high), deberá darse más consideración a sus actividades; se recomienda un programa menos estructurado y más flexible. Pero, independientemente del programa menos estructurado y más flexible, la visita deberá seguir ocurriendo en forma regular.*

E. De trece años de edad y mayores

1. *Visita básica: Fines de semana alternados; un día a mediados de semana (siendo opcional el pasar la noche). Los días feriados deberán compartirse o alternarse entre los padres.*
2. *Visita opcional: Visita adicional conforme a los arreglos que puedan hacerse entre los padres y los hijos.*
2. *Observación: A esta edad, los padres deberán hacer arreglos individuales para cada hijo, independientemente de las disposiciones formales de tutela. Los programas, las divisiones de tiempo, la programación de las vacaciones y los días feriados deberán mantenerse flexibles para acomodar las actividades e intereses de cada hijo/a. Se estimulan las discusiones directas entre padres e hijos tendientes a formalizar el tiempo que los hijos dentro de esas edades pasen con su padre o su madre. El plan de visitas básicas descrito arriba para esas edades es simplemente un plan "mínimo" para las familias que no han establecido otro acuerdo.*

F. Cuidado de los hijos

Cuando uno de los padres debe ausentarse del hogar por un plazo prolongado, los hijos deberán pasar el período de su ausencia con el otro padre, siempre que este plan sea adecuado para los hijos. Esto presupone también que la ubicación geográfica de ambos padres, las edades y actividades externas y los horarios de trabajo de los padres se adapten al arreglo. El período de ausencia que provoca el intercambio variará dependiendo de las circunstancias de cada parte. A medida que disminuye el nivel de hostilidad entre los padres, se reduce el período que provoca el intercambio. Esto permite visita adicional entre padres e hijos y tiene la ventaja adicional de eliminar el gasto ocasionado por los proveedores de cuidado prolongado de los hijos.

G. Días feriados

Los días feriados deberán alternarse entre los padres o compartirse con ellos. Los hijos deberán pasar el día de la Madre con su madre y el día del Padre con su padre.

H. Visita prolongada/Vacaciones

Un padre deberá permitir que la visita prolongada del otro padre a sus hijos de corta edad y aquellos que no hayan alcanzado la edad escolar vaya progresivamente en aumento. Es importante observar que en el caso de hijos hasta de tres años de edad, no deberá privárseles del contacto con el padre primario por más de una semana a la vez. En el caso de hijos de tres años de edad hasta la edad escolar, no deberá privárseles usualmente de la visita al otro padre por más de dos semanas consecutivas. En el caso de hijos de seis años y mayores, la visita básica de vacaciones deberá ser de dos a cuatro semanas con visita opcional que puede extenderse hasta diez semanas. En el caso de hijos en la escuela secundaria inferior o la escuela secundaria superior, los padres deberán tener en cuenta las observaciones hechas en las secciones D y E anteriores.

Cada uno de los padres tiene derecho a dos semanas interrumpidas para viajar fuera de la ciudad. Exceptuando las dos semanas de viaje fuera de la ciudad, el padre que ejerce el tiempo de visita por vacaciones deberá conceder al otro padre el mismo tiempo con sus hijos que el padre en vacaciones disfruta durante el resto del año. Los hijos deberán regresar de las vacaciones al menos una semana antes del comienzo de las clases.

7. VISITA DE PADRE/MADRE A LARGA DISTANCIA)

Los niños menores de cinco años de edad no deberán viajar solos a menos que se haya hecho arreglos apropiados con ese fin. Deberá darse a los hijos visita, incluso el de pasar la noche, cuando un padre debe viajar a la localidad donde viven los hijos, siempre y cuando se dé al otro padre preaviso de 48 horas. Si un padre y sus hijos viajan a la localidad donde vive el otro padre, deberá proveerse una visita similar. Se dará visita al otro padre durante los períodos de visita a larga distancia.

A. Visita para edad preescolar

(Se proveerá visita durante el verano y en otros momentos, tomando en cuenta períodos de visita de dos a seis semanas).

B. Visita de verano para hijos en edad escolar

Se sugiere una visita de verano de dos a diez semanas, tomando en cuenta el empleo de los hijos, sus actividades organizadas y otras actividades externas. También deberán tomarse en cuenta factores como la cantidad de tiempo durante la cual los hijos han estado separados del otro padre, las instalaciones para los hijos disponibles al otro padre que tendrá acceso de verano, los arreglos hechos para el cuidado de los hijos durante el acceso de verano, además de la necesidad de establecer y mantener una relación con el padre que tiene visita o de verano.

C. Visita durante el año escolar para el hijo en edad escolar

Se propone visita durante el año escolar, siempre que coincida con los períodos de asueto escolar de los hijos.

D. Visita adicional

(Se recomienda la visita adicional durante el año escolar, en especial durante los fines de semana prolongados (de tres días), siempre que la visita adicional sea logísticamente posible debido a la distancia, a los medios de transporte disponibles, al programa/calendario de los hijos y de las partes y a la ausencia de interferencia con los estudios en curso de los hijos.)

8. **FACTORES DE LIMITACIÓN**

Hay familias que no pueden justificar la visita básica; en tal caso deberá consultarse la ARS 25-337 y otras leyes pertinentes.

9. **DEFINICIONES**

No existiendo un acuerdo de las partes o una orden del tribunal, se dará a los términos siguientes las definiciones establecidas a continuación:

A. *Día: ocho horas consecutivas;*

B. *Fin de semana: Desde las 5:30 p.m. del viernes hasta las 6:00 p.m. del domingo;*

C. *Mediados de semana (sin pasar la noche): desde las 5:30 p.m. hasta las 8:00 p.m. De no existir un acuerdo sobre el día, se fijará para el miércoles.*

D. *Mediados de semana (pasando la noche): desde las 5:30 p.m. hasta las 8:00 a.m. De no existir un acuerdo sobre el día, se fijará para el miércoles a la noche.*

E. *Días Feriados: Estos típicamente incluyen el día de Acción de Gracias, Navidad y las vacaciones de primavera. También incluyen otros días feriados o días de cumplimiento especial que se establecerán en el acuerdo o en la orden del tribunal;*

F. *Larga distancia: El tribunal o las partes podrán definir larga distancia después de considerar la distancia entre las partes, el tiempo de viaje necesario, la conveniencia y el costo de los viajes, la disponibilidad de recursos y otras alternativas.*

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
MARICOPA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
CONDADO DE MARICOPA)**

Name of Petitioner
(Nombre del/de la Demandante)

Case Number:
(Número de Caso)

**ORDER AND NOTICE TO ATTEND
PARENT INFORMATION PROGRAM
CLASS**
(ORDEN Y NOTIFICACIÓN
PARA ASISTIR A LA CLASE DEL PROGRAMA
DE INFORMACIÓN PARA PADRES)

Name of Respondent
(Nombre del/de la Demandante)

READ ME. This is an Official Court Order. If you fail to obey this Order, the court may find you in Contempt of Court.
(LÉASE. Esta es una Orden Judicial Oficial. Si usted no obedece esta Orden, el tribunal podrá acusarlo de Desacato.)

THE COURT FINDS/(EL TRIBUNAL FALLA QUE):

This case involves minor child(ren) and is an action for
(Este caso implica a menor(es) y es una acción de)

- Dissolution of Marriage/(Disolución de matrimonio);**
- Legal Separation; or/(Separación legal; o)**
- Paternity with a Request to Determine Custody or Parenting time or Child Support.**
(Paternidad con una Petición para determinar tutela o tiempo con los padres o manutención de menores).

THE COURT ORDERS pursuant to ARS § 25-352:*(Conforme a ARS § 25-352, el Juez ordena lo siguiente:)*

1. **ATTEND CLASS.** You must attend and complete the Parent Information Program Class.
(ASISTIR A CLASES. Usted debe asistir a y completar las clases del Programa de Información para Padres.)
2. **WITHIN 45 DAYS.** Both the Petitioner and the Respondent must complete this class within 45 days from the date the Respondent is served with, or accepts service of, the Petition/Complaint. The Respondent must register for and complete the course whether or not a “Response” or “Answer” to the Petition/Complaint is filed.
(EN 45 DÍAS. Tanto el/la Demandante como el/la Demandado/a deben completar esta clase en un período de 45 días a partir de la fecha en que al/a la Demandado/a se le entregó, o aceptó la entrega de, la Petición/Denuncia. El/la Demandado/a debe matricularse en y completar el curso haya o no haya presentado una “Respuesta” o “Contestación” a la Petición/Denuncia.)
3. **PAY THE CLASS FEE.** Each party must pay the class fee to the Program Provider, or obtain a fee deferral or waiver.
(PAGAR EL COSTE DE LA CLASE. Cada parte debe pagar el coste de la clase al Suministrador del Programa o encargarse de pedir que el pago le sea pospuesto o de obtener una exención del mismo.)
4. **FILE CERTIFICATE OF COMPLETION.** Both the Petitioner and the Respondent must each file a “Certificate of Completion” with the Clerk of the Court immediately after completing the class and prior to receiving the final judgment/order/decree in the case.
(PRESENTAR UN CERTIFICADO DE FINALIZACIÓN. Tanto el/la Demandante como el/la Demandado/a deben presentarle al Secretario del Juzgado un “Certificado de Finalización” inmediatamente después de completar la clase y antes de recibir la decisión/orden final o decreto final sobre el caso.)
5. **FAILURE TO ATTEND CLASS.** If you file a Petition/Complaint or “Response” or “Answer” and do not complete the Parent Information Program Class, the judge may not sign your papers and you may not get the things you asked the court to give you. You may also be denied the right to seek modification and/or enforcement of the decree/judgment/order until completion of the class. If you are the party required to file a Response/Answer and choose not to file a “Response” or “Answer,” and do not complete the Parent Information Program Class, you may be denied the right to seek modification and/or enforcement of the decree/judgment/order until completion of the class.
(INCUMPLIMIENTO DE ASISTENCIA A CLASE. Si usted presenta una Petición/Denuncia o “Respuesta” o “Contestación” y no completa la Clase del Programa de Información para Padres, el juez podrá rehusar firmar sus documentos y puede que usted no obtenga lo que solicitó al tribunal. También se le podrá negar el derecho de solicitar modificación y/o cumplimiento del decreto o de la decisión/orden hasta que complete la clase. Si usted es la parte que debe presentar una Respuesta/Contestación y decide no presentar una “Respuesta” o “Contestación” y no completa la Clase del Programa para Información para Padres, se le podrá negar el derecho de solicitar una modificación y/o cumplimiento del decreto o de la decisión/orden hasta que complete la clase.)

Norman J. Davis

Presiding Judge, Family Court Department
(Juez Presidente, Departamento del Tribunal de Familia)

PARENT INFORMATION PROGRAM NOTICE
(NOTIFICACIÓN DEL PROGRAMA DE INFORMACIÓN PARA PADRES)

Parent Information Program/(Programa de Información para Padres)

This is a very important document. Read it completely. You and the other parent must attend and complete a class in the PARENT INFORMATION PROGRAM. You do NOT attend class with the other parent. As a precaution against any type of harassment, you and the other parent MUST attend SEPARATE classes. This is NOT a parenting skills class. The purpose of the Parent Information Program is to give parents information about how children are affected by matters that involve family courts: divorce, paternity, or custody matters and parenting time. This Notice applies to all parents who file any of the following actions in the Superior Court of Arizona in Maricopa County on or after January 1, 1997.

(Este es un documento muy importante. Léalo todo. Usted y la otra parte deben atender y completar una clase del PROGRAMA DE INFORMACIÓN PARA PADRES. Usted no atende la clase con el otro padre. Como una precaución contra cualquier tipo del acoso, usted y el otro padre deben atender las clases SEPARADOS. Este no es una clase de habilidades de parentesco. El propósito del Programa de Información de Padre les deberá dar los padres información acerca de cómo niños son afectados por las cuestiones que implican los tribunales de la familia; el divorcio, la paternidad, o las cuestiones de la custodia y tiempo que actúan como padre. Esta Notificación les concierne a todos los padres que presentan los siguientes tipos de acciones en el Tribunal Superior de Arizona, Condado de Maricopa en o a partir del 1 de enero de 1997):

- (1) **dissolution of marriage or legal separation that involves a natural or adopted minor, un-emancipated child common to the parties, or**
(disolución de matrimonio o separación legal que implica a un/a menor natural o adoptivo/a, menor no-emancipado/a de ambas partes o)
- (2) **paternity with a request that the court determine custody or visitation or child support, or**
(paternidad con una petición para que el tribunal determine custodia o visitas o manutención o)
- (3) **any other domestic relations cases if attendance is ordered by the court.**
(cualquier otro caso de relaciones intrafamiliares si el tribunal ordena la asistencia.)

WARNING: ATTENDANCE IS REQUIRED. (A.R.S. § 25-352 and Administrative Order No. 96-078)

(ADVERTENCIA: SE REQUIERE LA ASISTENCIA. (A.R.S. § 25-352 y Orden Administrativa Núm. 96-078))

ATTENDANCE AT THE PARENT INFORMATION CLASS IS REQUIRED BY LAW AND BY THIS COURT. IF YOU DO NOT ATTEND THE CLASS, THE JUDGE MAY NOT SIGN YOUR PAPERS AND YOU MAY NOT GET THE THINGS YOU ASKED THE COURT TO GIVE YOU. THE JUDGE MAY ALSO FIND YOU IN CONTEMPT OF COURT.

(LA LEY Y EL TRIBUNAL REQUIEREN LA ASISTENCIA A LA CLASE DE INFORMACIÓN PARA PADRES. SI USTED NO ASISTE A LA CLASE, EL JUEZ PODRÁ REHUSAR FIRMARLE SUS DOCUMENTOS Y PUEDE QUE USTED NO OBTENGA LO QUE LE PIDIÓ AL TRIBUNAL. EL JUEZ TAMBIÉN PODRÁ ACUSARLO DE DESACATO.)

Notice to Other Party/(Notificación a la Otra Parte)

After you file your court papers with the Court, you must serve this document on the other parent. If you have questions on how to serve the other party, the Self-Service Center has forms and instructions on service.

There are four Self-Service Center locations; one in downtown Phoenix on the first floor of the East Court Building located at 101 West Jefferson Street; one in northeast Phoenix at 18380 N. 40th St.; one in the east valley in the Southeast Complex located at 222 East Javelina Avenue in Mesa and one in the northwest valley at 14264 W. Tierra Buena Lane in Surprise.

(Hay cuatro Centros de Autosevicio; el que está ubicado en el centro de Pheoenix se encuentra en el primer piso en el edificio este del Tribunal en la Calle Jefferson No. 101 Oeste; el que está ubicado en el noroeste de Phoenix en la 40 Calle No 18380 Norte; el que está ubicado en la zona este del valle se encuentra en el Poligono del Sureste en la Avenida Javenila No. 222 este en Mesa; y el que está ubicado en el norte del valle en la Calle Tierra Buena No. 14264 Oeste en Surprise.)

Parent Information Class/(Clase de Información para Padres)

You may choose which class you want to attend. A list of approved classes is provided along with this notice. These classes meet the requirements of the Parent Information Program. You may also choose to attend a different class that is comparable to the classes listed. However, you will have to tell the judge why that class is like the classes on the list of approved classes and you may have to provide all the materials from that class and information about it to show it is comparable. It will be up to the judge to decide if that class meets Parent Information Program requirements.

(Usted puede escoger la clase a la que desee asistir. Esta notificación incluye una lista de clases aprobadas. Estas clases cumplen con los requisitos del Programa de Información para Padres. Usted también podrá asistir a otra clase equiparable a las clases de la lista. Sin embargo, usted deberá informarle al juez por qué esa clase es equiparable a las de la lista de clases aprobadas y usted tendrá que presentar todos los materiales e información de esa clase para demostrar que es equiparable a las otras. El juez será el que se encargará de decidir si esa clase cumple con los requisitos del Programa de Información para Padres.)

Registration (sign-up) for class/(Matrícula)

You must sign up for the class in advance. You should sign up for the class as soon as you receive this Notice. There may be a limit on the number of people that can attend each class. That means that YOU MUST CALL TO SIGN UP for the class BEFORE the class is scheduled to start. The telephone numbers for all of the Court-approved provider classes are included on the attached list of approved classes.

(Usted deberá matricularse en la clase con anterioridad. Usted debe matricularse en la clase tan pronto como reciba esta Notificación. Puede que haya un límite en el número de personas que puedan asistir a cada clase. Esto significa que USTED DEBE LLAMAR PARA MATRICULARSE en la clase antes del comienzo de la misma. Los números de teléfono de todos los suministradores de clases aprobadas por el Tribunal están incluidos en la lista de las clases aprobadas.

Information regarding the provider classes and ONLINE REGISTRATION opportunities may be found on the Conciliation Services website at:

<http://www.superiorcourt.maricopa.gov/conciliation/index.asp>

(Información acerca las clases y de las oportunidades para registrarse pueden ser encontradas en el Website del Servicio de Conciliation:

<http://www.superiorcourt.maricopa.gov/conciliation/index.asp>)

Cost/(Coste)

- (1) You are required to pay the provider of the class the fee it requires. Effective September 22, 2003, the fee for the class may be no more than forty dollars (\$40.00). You must bring your case number and a picture I.D. to the class.**

(Usted deberá pagarle al suministrador de la clase el coste requerido. Efectivo el 22 de Septiembre de 2003, el honorario para las clase no puede ser más de cuarenta dólares (\$40.00). Usted deberá llevar a la clase su número de caso y una tarjeta de identificación que tenga foto.)

- (2) **If you choose a class that is not listed, you are required to pay the provider of that class the fee it requires. The provider of the class may charge you whatever it wants.**
(Si usted decide asistir a una clase que no esté incluida en la lista, usted deberá pagar la cantidad requerida al suministrador de esa clase. El suministrador de la clase le podrá cobrar cualquier cantidad.)
- (3) **If your filing fees have been waived or deferred, you must bring a copy of your certificate of waiver or deferral to the program listed.**
(Si sus pagos de solicitud quedaron exentos o pospuestos, usted debe llevar al programa una copia de su certificado de exención o posposición de los pagos.)

Class procedures/(Procedimientos de la clase)

Arrive at the class a few minutes **early** to check in. You must check in at the class and you must check out of the class. If you do not check in and out, your attendance may not be counted. You must bring **picture identification with you. DO NOT BRING CHILDREN TO THE CLASS.** A certificate of completion of the class will be given to you at the end of the class. After you have attended the class and have received the certificate of completion, you must bring the certificate to the court and file it with the Clerk of the Court. Remember to bring your case number to the class.

(Llegue a la clase con unos minutos de anticipación para registrarse. Usted deberá registrar su llegada y salida de la clase. Si usted no registra su llegada y salida, puede que no se acredite su asistencia. Usted debe llevar una tarjeta de identificación que tenga foto. NO LLEVE NIÑOS A LA CLASE. Al completar la clase se le entregará un certificado de finalización de la clase. Luego de asistir a la clase y recibir el certificado de finalización, usted debe llevar ese certificado al tribunal y presentarlo al Secretario del Juzgado. Acuérdesse de llevar su número de caso) a la clase.)

Special needs and/or Questions/(Requerimientos especiales y/o Preguntas)

If, due to a disability, you need special accommodations to attend this class, or if you have any questions about the Parent Information Programa, please contact the Maricopa County Parent Information Program office at 201 West Jefferson Street, Phoenix, Arizona, or telephone 602-506-1448 when you receive this Notice.

(Si, debido a una discapacidad, usted necesita acomodo especial para asistir a esta programa o si usted tiene cualquier pregunta sobre la Clase de Información para Padres, por favor póngase en contacto con la oficina del Programa de Información para Padres del Condado de Maricopa ubicada en el 201 West Jefferson Street, Phoenix, Arizona, o llame al teléfono 602-506-1448 al recibir esta Notificación.)

**APPROVED PARENT INFORMATION PROGRAM
CLASSES**

*(CLASES DEL PROGRAMA DE INFORMACIÓN DE PADRE APROBADAS
CONDADO DE MARICOPA)*

CENTRAL VALLEY

(Zona Central)

Phoenix

*Orientación Interconfesional de Arizona -5510 N. Central (First United Methodist Church),
Phoenix, AZ 85012
480-969-2783 (English and Spanish Speaking Classes)
(Se habla español)*

Prioridad en Educación y Consejo de Arizona -8101 N Black Canyon Hwy. (Best Western Metro Inn),
Phoenix, AZ 85021 (Northern/I-17 NE Corner)
www.AzPEC.com or 602-485-1200

Prioridad en Educación y Consejo de Arizona -2346 N. Central Ave (ChildHelp), Phoenix, AZ 85004
(Central between McDowell & Thomas)
www.AzPEC.com or 602-485-1200

Prioridad en Educación y Consejo de Arizona -350 W. Thomas Road (St. Joseph's Hospital),
Phoenix, AZ 85006
www.AzPEC.com or 602-485-1200

Prioridad en Educación y Consejo de Arizona -715 W Mariposa (Florence Crittenton Services of Arizona),
Phoenix, AZ 85013 (7th Avenue, just south of Camelback) www.AzPEC.com or 602-485-1200 English
and/or Spanish Speaking Classes
(*se habla español*)

Prioridad en Educación y Consejo de Arizona -1111 East McDowell Road, Phoenix, AZ 85006 (Banner
Good Samaritan Hospital)
www.AzPEC.com or 602-485-1200

Centro Para Familias en Transición -5757 N. Central Ave. (North Phoenix Baptist, Family Life Center Rm.
100), Phoenix, AZ 85012
www.DivorceandKids.com or 480-946-9680

Orientación Interconfesional de Arizona -555 W. Glendale Ave (The Church of Beatitudes),
Phoenix, AZ 85021
www.pipclasses.com or 602-971-8207

NORTHEAST VALLEY

(Zona del Noreste)

Paradise Valley

Orientación Interconfesional de Arizona -3535 E. Lincoln Dr. (Palo Cristi Presbyterian Church),
Paradise Valley, AZ 85253
480-969-2783

Phoenix

Prioridad en Educación y Consejo de Arizona -3929 E. Bell Rd. (Paradise Valley Hospital),
Phoenix, AZ 85032
www.AzPEC.com or 602-485-1200

Centro Para Familias en Transición -18401 N. 32nd St. (Paradise Valley Community College),
Phoenix, AZ 85032
www.centerforfamilies.net or 602-694-4906

Centro Para Familias en Transición -3929 E. Bell Road (Paradise Valley Hospital), Phoenix, AZ 85032
www.centerforfamilies.net or 602-694-4906

Orientación Interconfesional de Phoenix -3929 E. Bell Rd. (Paradise Valley Hospital), Phoenix, AZ 85032
www.pipclasses.com or 602-971-8207

Scottsdale

Prioridad en Educación y Consejo de Arizona -12701 N. Scottsdale Rd, Scottsdale, Az 85254 (Ina Levine JCC)
www.AzPEC.com or 602-485-1200

Centro Para Familias en Transición -8801 E. Raintree Drive (University of Phoenix, Bldg. 100 Room 112), Scottsdale, AZ 85260
www.centerforfamilies.net or 602-694-4906

Centro Para Familias en Transición -8860 E. Chaparral Rd. (Western International University) Scottsdale, AZ 85250
www.centerforfamilies.net or 602-694-4906
(No classes are currently being held here)

Centro Para Familias en Transición – 8655 E. Via De Ventura suite G-200, 2nd floor conference room, Scottsdale, AZ 85258
www.centerforfamilies.net or 602-694-4906

NORTHWEST VALLEY

(Zona de Noroeste)

Glendale

Orientación Interconfesional de Phoenix -21000 N. 75th Ave. (Community Church of Joy), Glendale, AZ 85308
www.pipclasses.com or 602-971-8207

Orientación Interconfesional de Phoenix -6670 W. Sack Dr. (Arrowhead Community Hospital), Glendale, AZ 85308
www.pipclasses.com or 602-971-8207

Litchfield Park

Orientación Interconfesional de Phoenix -300 N. Old Litchfield Road (Church of Litchfield Park), Litchfield Park, AZ 85340
www.pipclasses.com or 602-971-8207

Phoenix

Prioridad en Educación y Consejo de Arizona -19829 N. 27th Ave. (John C. Lincoln Hospital), Phoenix, AZ 85027 (I-10/I-17)
www.AzPEC.com or 602-485-1200

Centro Para Familias en Transición -15601 N. 28th Ave. (University of Phoenix),
Phoenix, AZ 85053
www.centerforfamilies.net or 602-694-4906

Surprise

Prioridad en Educación y Consejo de Arizona -16089 N. Bullard (Surprise Northwest
Regional Library, Surprise, AZ 85374
www.AzPEC.com or 602-485-1200

Prioridad en Educación y Consejo de Arizona -16741 N. Greasewood (Surprise Quality Inn & Suites),
Surprise, AZ 85374
www.AzPEC.com or 602-485-1200

SOUTHWEST VALLEY

(Zona de Suroeste)

Prioridad en Educación y Consejo de Arizona -9201 W. Thomas Road (Banner Estrella Medical Center),
Phoenix, AZ 85037 (Conference Center)
www.AzPEC.com or 602-485-1200

SOUTHEAST VALLEY

(Zona de Sureste)

Ahwatukee

Prioridad en Educación y Consejo de Arizona -5121 E. LaPuente Ave Phoenix, Az 85044 (Clarion Hotel
I-10 and Elliot Road)
www.AzPEC.com or 602-485-1200

Centro Para Familias en Transición -5001 E. Cheyenne Drive (Ahwatukee Recreation Center), Phoenix,
AZ 85044
480-855-0075

Chandler

Prioridad en Educación y Consejo de Arizona -250 E. Chicago St (Chandler Police
Department/Community Meeting Room) Chandler, AZ 85225
www.AzPEC.com or 602-485-1200
English and/or Spanish Speaking Classes

Gilbert

Centro Para Familias en Transición -1380 E. Guadalupe Road (New Hope Community Church),
Gilbert, AZ 85234
www.DivorceAndKids.com or 480-946-9680 Spanish: 480-773-0966

Centro Para Familias en Transición -456 E. Ray Road (Sun Valley Community Church),
Gilbert, AZ 85233
480-855-0075

Mesa

Orientación Interconfesional de Arizona -2024 E. University Drive (Grace United Methodist Church, Room 501), Mesa, AZ 85213
480-969-2783

Prioridad en Educación y Consejo de Arizona -6644 E. Baywood Ave., (Banner Baywood Medical Center) Mesa, AZ 85206 (Superstition Room) West of Power Rd between Broadway & Main
www.AzPEC.com or 602-485-1200
English and/or Spanish Speaking Classes
(*se habla español*)

Centro Para Familias en Transición -2130 E. University Drive (Trinity Baptist), Mesa, AZ 85213
www.DivorceAndKids.com or 480-946-9680

Centro Para Familias en Transición -6530 E. Superstition Springs Blvd. (La Quinta Inn), Mesa AZ 85206
www.DivorceAndKids.com or 480-946-9680

Centro Para Familias en Transición -1620 S. Stapley Dr. (University of Phoenix building), Mesa AZ 85204
www.DivorceAndKids.com or 480-946-9680

Phoenix

Prioridad en Educación y Consejo de Arizona – Clarion Hotel – Ahwatukee 5121 E. LaPuente Ave Phoenix, Az 85044 Elloit Rd and I-10
www.AzPEC.com or 602-485-1200

Prioridad en Educación y Consejo de Arizona -7050 S. 24th St. (South Mountain Community College), Student Union Room 100B Phoenix, AZ 85042 www.AzPEC.com or 602-485-1200
English and/or Spanish Speaking Classes
(*se habla español*)

Centro Para Familias en Transición -15221 S. 50th St. (Holiday Inn Express), Phoenix, AZ 85044
www.DivorceAndKids.com or 480-946-9680

Tempe

Orientación Interconfesional de Arizona -1565 E. Warner (Mission Del Sol, Room 208), Tempe, AZ 85284
480-969-2783

Prioridad en Educación y Consejo de Arizona -5300 S. Priest Dr., Tempe, AZ 85283 (Holiday Inn Express Tempe) Priest just south of Baseline
www.AzPEC.com or 602-485-1200

Centro Para Familias en Transición -6240 S. Price Road (Bethany Community Church, Rm. F-5), Tempe, AZ 85283
480-855-0075

Centro Para Familias en Transición -670 N. Scottsdale Road (Best Western Inn of Tempe),
Tempe, AZ 85281
www.DivorceAndKids.com or 480-946-9680

Orientación Interconfesional de Phoenix -3910 S. Rural Road Ste J, Tempe, AZ 85282
www.pipclasses.com or 602-971-8207

Queen Creek

Prioridad en Educación y Consejo de Arizona –22359 S. Ellsworth, Queen Creek, Az 85242 (Queen Creek Chamber of Commerce)
www.AzPEC.com or 602-485-1200

WEST VALLEY

(Zona Oeste)

Avondale

Prioridad en Educación y Consejo de Arizona – 3000 N Dysart Rd (Estrella Mountain Community College),
Avondale, AZ 85323
www.AzPEC.com or 602-485-1200
Spanish Speaking Classes
(Se habla español)

Orientación Interconfesional de Phoenix -3000 North Dysart Rd (Estrella Mountain Comm. College),
Avondale, AZ 85323
www.pipclasses.com or 602-971-8207

Glendale

Orientación Interconfesional de Phoenix -4444 W. Northern Ave. Ste D-2 (Apollo Professional Plaza),
Glendale, AZ 85301
www.pipclasses.com or 602-971-8207
(English and Spanish Speaking classes available)
(Se habla español)

<p>ALL OF THE ABOVE PROVIDERS ARE REQUIRED TO ACCOMMODATE THE NEEDS OF SPANISH SPEAKING CLIENTS. <i>(TODAS LAS AGENCIAS QUE APARECEN ARRIBA HAN DE CUMPLIR CON LAS NECESIDADES DE LOS CLIENTES DE HABLA HISPANA.)</i></p>
--

If, due to a disability, language problem, or other special need, you have difficulty finding a Parent Information Class that can accommodate you, please contact the Maricopa County Parent Information Program office, telephone number (602)506-1448, for assistance.

(Si, por causa de una discapacidad u otro requerimiento especial, usted tiene dificultades para encontrar una clase de Información para Padres que pueda brindarle el acomodo que usted necesita, por favor llame a la oficina del Programa de Información para Padres del Condado de Maricopa, al teléfono (602) 506-1448, para que lo ayuden.)

PLEASE NOTE: You do NOT attend the class with the other parent. As a precaution against any type of abuse or harassment, you and the other parent MUST attend SEPARATE classes. You may each take the class from the same agency, but NOT at the same time.

(ADVERTENCIA: Usted no ha de asistir a la clase con el padre o la madre. Como precaución contra cualquier tipo de abuso u hostigamiento, usted y el padre o la madre han de asistir a clases por separado. Podrán tomar la clase en la misma agencia, pero NO a la misma vez..)

You may choose which class you want to attend. The court will not assign you to attend a specific class. If you are led to believe otherwise, please contact the Parent Information Program office at 602-506-1448.

(Usted puede escoger a cuál clase desea asistir. El tribunal no le asignará asistir a una clase específica. Si le indican lo contrario, por favor llame a la oficina del Programa de Información para Padres al 602-506-1448.)

CENTRO DE AUTOSERVICIO

PROCEDIMIENTOS: CÓMO PRESENTAR DOCUMENTOS AL TRIBUNAL PARA ESTABLECER EL TIEMPO QUE LOS MENORES PASARÁN CON EL PADRE O LA MADRE (antes conocido como "visitas") CUANDO LA PATERNIDAD Y LA TUTELA YA SE HAN ESTABLECIDO

PASO 1: Haga 2 copias de los siguientes documentos después de completarlos:

- "Citatorios"
- "Orden y notificación para el Programa de información para padres"
- "Petición para establecer la primera Orden del tribunal para establecer el tiempo que los menores pasarán con el padre o la madre"

PASO 2: SEPARE SUS DOCUMENTOS EN TRÉS (3) JUEGOS:

<p>SERIE 1 - <u>ORIGINALES</u> PARA EL SECRETARIO DEL TRIBUNAL</p> <ul style="list-style-type: none">• "Hoja de portada para el Tribunal de familia"• "Citatorio"• "Petición para establecer el tiempo que los menores pasarán con el padre o la madre"• "Orden y notificación para el Programa de información para padres"	<p>SERIE 2 - <u>COPIAS</u> PARA LA OTRA PARTE:</p> <ul style="list-style-type: none">• "Citatorio"• "Petición para la primera orden del tribunal para establecer el tiempo que los menores pasarán con el padre o con la madre"• "Orden y notificación para el Programa de información para padres"
<p>SERIE 3 – <u>COPIAS</u> PARA USTED:</p> <ul style="list-style-type: none">• "Citatorio"• "Petición para la primera orden del tribunal para establecer el tiempo que los menores pasarán con el padre o con la madre"• "Orden y notificación para el Programa de información para padres"	

PASO 3: PRESENTAR LOS DOCUMENTOS AL TRIBUNAL:

VAYA AL TRIBUNAL PARA PRESENTAR SUS DOCUMENTOS: El tribunal está abierto desde las 8 de la mañana hasta las 5 de la tarde, de lunes a viernes. Debe ir al tribunal por lo menos dos horas antes de que cierre. Puede presentar sus documentos en las siguientes ubicaciones del Tribunal Superior:

Clerk of the Superior Court
Downtown Phoenix Court Facility
201 West Jefferson, 1st floor
Phoenix, Arizona 85003

O Clerk of the Superior Court
Northeast Court Facility
18380 North 40th Street
Phoenix, Arizona 85032

The Clerk of the Superior Court
Southeast Court Facility
222 East Javelina Drive, 1st floor
Mesa, Arizona 85210

O The Clerk of the Superior Court
Northwest Court Facility
14262 West Tierra Buena Lane
Surprise, Arizona 85374

PRESENTACIÓN DE DOCUMENTOS: Diríjase al mostrador de presentación de documentos el Secretario del Tribunal (Mostrador de presentación de documentos del tribunal de familia en el centro Phoenix o en noroeste Phoenix o en Mesa o en Surprise.)

HONORARIOS: Todas las peticiones están sujetas a honorarios de presentación y honorarios de servicio. Si piensa que tiene derecho a una exención de honorarios o a pagar honorarios diferidos, puede solicitar una exención o postergación de los honorarios de presentación (y los honorarios de servicio de alguacil si piensa utilizar la oficina del alguacil de policía) en el momento que presenta sus documentos ante el Secretario del Tribunal.

DOCUMENTOS: Entregue los tres (3) juegos de documentos legales al secretario conjuntamente con efectivo o un giro postal o cheque para cubrir el honorario de presentación de **\$231.00**.

ASEGÚRESE DE QUE EL SECRETARIO LE DEVUELVA LOS SIGUIENTES

DOCUMENTOS:

- ✓ Su serie de Copias
- ✓ La serie de Copias de la otra parte

PASO 4: **HACERLOS LLEGAR A LA OTRA PARTE.** Lea el paquete llamado "Notificación de documentos judiciales" que corresponde a su situación en el Centro de autoservicio para averiguar cómo notificar a la otra parte. Recuerde presentar su Exención de declaración jurada o Aceptación de notificación tan pronto se notifique al/a la Demandado/a.

PASO 5: **ESPERE.** La otra parte tiene cierta cantidad de días para presentar una Respuesta para indicar al Tribunal que él o ella no está de acuerdo con la información de usted, o que objeta las Órdenes que usted desea que emita el Tribunal; esta cantidad de días depende de CÓMO y CUÁNDO le haya usted notificado los documentos a la otra parte (dentro del estado, fuera del estado, por publicación, etc.). Usted debe recibir una copia de la Respuesta y un aviso sobre cuándo y dónde debe usted presentarse para cualquier procedimiento o audiencia del Tribunal.

Si **NO** se presenta una **RESPUESTA**, usted debe presentar los documentos para indicarle al Tribunal que la otra parte está en **INCUMPLIMIENTO**, esto es, que la otra parte acepta su solicitud, o que por lo menos no presentó los documentos para negarse, de manera que el Tribunal puede seguir adelante. Vea la serie de documentos "Incumplimiento" (o "Incumplimiento sin hijos") y siga el programa y los procedimientos que aparecen ahí para solicitar su orden del tribunal por incumplimiento.